

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL  
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
SECCION DE LETRAS**



**TEMA:  
EL PAPEL DE LA MUJER EN LA SOCIEDAD SALVADOREÑA  
REFLEJADO EN LA OBRA “UN DIA EN LA VIDA” DEL ESCRITOR  
MANLIO ARGUETA.**

**PRESENTADO POR:**

<b>BR. BASTI NOEMY GONZÁLEZ CRUZ</b>	<b>GC06030</b>
<b>BR. LESLIE SULEMA ARAUJO MÁRQUEZ</b>	<b>AM05100</b>
<b>BR. WENDY MARICELA CORONADO CÁLIX</b>	<b>CC06061</b>

**PARA OPTAR AL GRADO DE:  
LICENCIADO(A) EN LETRAS**

**DOCENTE DIRECTOR:  
LIC. RUBÉN EDGARDO SÁNCHEZ**

**SAN MIGUEL, NOVIEMBRE DE 2011**

# INDICE

	Pág. N°
INTRODUCCION.....	i
CAPITULO I. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	5-6
CAPITULO II. JUSTIFICACION.....	7
CAPITULO III. OBJETIVOS.....	8
CAPITULO IV. MARCO DE REFERENCIA.....	9
4.1 MARCO HISTÓRICO.....	9
4.1.1 Datos del autor.....	9-10
4.1.2La generación comprometida.....	11-12
4.1.3 Período de la obra.....	13
4.1.4 Movimiento de la obra.....	14
4.1.5 Historia del rol de la mujer a través del tiempo en El Salvado.....	14-24
4.1.6 La mujer desde el punto de vista sociológico.....	24-25
CAPITULO V. MARCO TEÓRICO.....	26

5.1 Literatura Clásica.....	26-42
5.1.1 Neoclasicismo.....	34-35
5.1.2 Ilustración.....	35-37
5.1.3 Barroco.....	37-39
5.1.4 Romanticismo.....	39-46
5.1.5 Realismo.....	46-50
5.1.6 Vanguardismo.....	50-52
5.1.7 Boom Literario.....	53-55
5.1.8 Historia de la novela.....	55-58
5.1.9 La novela como género literario.....	59
5.2.1 Narratología.....	61-62
CAPITULO VI MARCO CONCEPTUAL.....	63-66
CAPITULO VII. METODOLOGIA DE LA INVESTIGACION.....	67-68
7.1 Análisis sociológico de “Un día en la vida”.....	69
7.1.1 Aspectos biográficos.....	67-70

7.1.2 Producción Literaria.....	70-72
7.1.3 Datos de la obra.....	72-76
7.1.4 Personajes principales y secundarios.....	77-81
7.1.5 Tipo de narrador.....	82
7.1.6 Tratamiento del tiempo.....	83
7.1.7 Influencia de la obra dentro de la sociedad.....	84-85
7.1.8 Marco Histórico Político del autor.....	86-91
7.1.9 Visión del mundo del autor.....	91-94
7.2.1 Actualización de la obra.....	94
7.2.2 Critica hacia los momentos actuales.....	95
7.2.3 Códigos sociales y códigos estéticos.....	95-109
7.2.4 El papel de la mujer en la sociedad salvadoreña reflejado en la obra “un día en la vida”.....	110-122
7.2.5 Comparación de la mujer actual reflejado en la obra “un día en la vida”.....	122-124
7.2.6 Lenguaje coloquial.....	124-129

## CAPITULO VIII CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

8.1 CONCLUSIONES.....131-132

8.2 RECOMENDACIONES.....133

8.3 REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS.....134-135

ANEXOS

## INTRODUCCIÓN

En el presente trabajo de investigación se da a conocer la importancia del papel de la mujer dentro de la sociedad en la que se desenvuelve día con día en sus diferentes facetas como núcleo familiar, madre soltera, esposa, hija, amiga, mujer trabajadora en diferentes oficios, policia, vendedora, religiosa, madre al pie de lucha desfilando en las calles por un futuro mejor para sus hijos. La mujer en El Salvador madre desde los doce años aprendiendo a ser mujer, es la base integradora de la familia la que soporta la responsabilidad del hijo cuando la figura masculina la abandona.

Mujer que juega a ser mamá desde el momento de dar a luz, que condición más triste la de la mujer salvadoreña pues sobre todo en la división de clases sociales es marginada al ser abandonada y explotada. En sus labores de trabajo mujer sin horario, la consagración del escritor Manlio Argueta como novelista pone de manifiesto el papel de la mujer salvadoreña en su obra: “Un Día en la Vida” donde marca la importancia del desempeño de la mujer en esta situación de vida refleja un retrato hablado de la realidad.

Esta investigación es un aporte al papel de la mujer, sobre algunas situaciones, la falta de apoyo de la pareja y la inestabilidad de la mujer en los trabajos por discriminación en las empresas y sobre el gobierno de no dar apoyo a las mujeres que son madres solteras. El trabajo será una recopilación de información sobre el género novelístico que comprende la historia del autor Manlio Argueta con la realidad sumado al estudio de su obra cumbre.

También se da a conocer el Planteamiento del Problema, el cual refleja la problemática a estudiar, para tener más conocimiento sobre el papel de la mujer salvadoreña dentro de nuestra sociedad. Como objetivos se pretende conocer el papel que juega la mujer

salvadoreña dentro de la obra del escritor Manlio Argueta: “Un día en la vida”. El estudio será de valiosa ayuda a la comunidad estudiantil para tener más conocimiento sobre nuestra literatura salvadoreña.

El marco de referencia abarca el marco histórico el cual contiene datos del autor, periodo de la obra, movimiento de la obra, la historia del rol de la mujer.

El marco Teórico abarca lo que es todo lo referido a Literatura como: La literatura Clásica, la historia de la novela, la novela como género literario.

En cuanto al marco conceptual se abarcan los diferentes términos encontrados en todo el trabajo de grado.

Posteriormente se incluye la Metodología de la Investigación en el cual se darán a conocer los resultados, conclusiones, recomendaciones y anexos.

De esta manera se llevó a cabo la investigación de este Trabajo de Grado, el cual se presenta para conocimiento de la población que esté interesada en conocer más sobre el tema ya antes mencionado.

## **CAPITULO I: PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

La mujer salvadoreña ha desempeñado siempre distintos roles a través de la historia, los cuales a veces han sido objeto de discriminación por parte de la sociedad en la que la mujer se desempeña. En la obra del escritor Manlio Argueta: “Un día en la vida” se ve reflejado las diferentes tareas que la mujer salvadoreña ha tenido que enfrentar tanto en el pasado como actualmente ya que la situación de la mujer no ha cambiado completamente, debido a que esta muchas veces es maltratada, acosada sexualmente, se le considera como un ser inferior al hombre.

La mujer actual tiene un poco más de privilegios que en el pasado, pero todavía no del todo es vista como un ser humano que tiene dignidad, pero si tiene muchos derechos que antes no tenía como por ejemplo realizarse como profesional, hoy en día tenemos esa oportunidad de desarrollo, la mujer salvadoreña ya no está solamente relegada a las tareas del hogar, el cuidado de los niños, sino que también esta realiza tareas muy importantes dentro de la sociedad.

Dentro de la obra de Manlio Argueta se ve reflejado el papel de la mujer, la cual desempeña distintos roles en cada una de estas, ya que la mujer salvadoreña se presenta como madre y padre a la misma vez, la cual tiene que luchar contra los problemas sociales, políticos, económicos, culturales y religioso que se están viviendo en la época en que las obras fueron escritas, aunque aún en la actualidad la mujer tiene que enfrentarse a muchas situaciones difíciles para poder sobrevivir a esta sociedad en la que es fuertemente discriminada a pesar de que tiene los mismos derechos del hombre como ser humano que es, tiene que ser tratada con respeto e igualdad.



Dentro de la obra, existe un desdoblamiento que reviste de belleza y de ternura la sobre vivencia de las protagonistas de dicha obra lo que disfraza en alguna medida, la denuncia de los problemas sociales que viven las mujeres cotidianamente. Por esta razón, se afirma que la literatura es un medio artístico que permite despertar conciencias al plantear situaciones de diversa índole.

En esta obra la mujer viene siendo protagonista la cual se presenta en distintas facetas, que en nuestra sociedad salvadoreña son muy comunes todavía. La propuesta literaria de la obra del escritor salvadoreño, Manlio Argueta, plantea varios de los problemas de género que miles de mujeres deben afrontar para su propia supervivencia. Por esta razón el trabajo literario de Manlio Argueta se universaliza porque en muchos lugares del mundo, los problemas de discriminación y abuso, son afrontados por las mujeres cotidianamente.

## **CAPITULO II. JUSTIFICACION**

Para realizar el presente estudio, se consideró como elemento fundamental el reflejo del rol de la mujer en la obra literaria de Manlio Argueta: “Un Día en la Vida”. La selección se justifica en el hecho de que vivimos en una sociedad en la que el papel de la mujer ha sido uno de los aspectos poco o nada discutido, dado al sistema machista que ha existido a través de los años. Ya sea por tradición o por costumbre, el desempeño de la mujer no ha sido tomado en cuenta se le han negado sus derechos por lo tanto se ha tomado a bien dar a conocer lo importante que es y ha sido la mujer en la familia y en la sociedad.

El estudio permite describir, explicar y analizar el papel que desempeña la mujer salvadoreña en la sociedad y que se evidencia a través de las obras literarias escritas por el autor salvadoreño. De esta manera se demostrará la importancia de las mujeres para que sirva de ayuda en la construcción de un futuro mejor, con igualdad y equidad de derechos y deberes en la sociedad.

La información será de mucha ayuda a los alumnos/ as de letras que tengan la oportunidad de conocerla ya que es un tema relevante e interesante que obtendrán para un mayor conocimiento del tema, ideología y producción de este escritor salvadoreño.

## **CAPITULO III. OBJETIVOS**

### **GENERAL**

Investigar el papel de la mujer en la sociedad salvadoreña reflejado en la obra “Un día en la vida” del escritor Manlio Argueta.

### **ESPECÍFICOS.**

1. Identificar el papel de la mujer en la sociedad salvadoreña reflejado en la obra “Un Día en la Vida”.
2. Comparar el papel que tiene la mujer en la sociedad salvadoreña reflejado en la obra “Un día en la vida” con el papel que tiene actualmente la mujer en la sociedad salvadoreña.
3. Descubrir el uso del habla coloquial en los personajes femeninos de la obra “Un día en la vida” del escritor Manlio Argueta.

## CAPITULO IV. MARCO DE REFERENCIA

### 4.1 Marco Histórico

#### 4.1.1 Datos del autor

Manlio Argueta. Nació el 24 de noviembre de 1935, en la ciudad de San Miguel, cabecera del departamento oriental del mismo nombre. Argueta fue miembro de la autodenominada Generación Comprometida y del Círculo Literario Universitario, dos de los grupos literarios más reconocidos en El Salvador, surgidos entre 1950 y 1956, de influencia sartriana y que participaron en activismo social, cultural y político. Se dio a conocer entre la intelectualidad local cuando su poema Canto a Huistalucxiti alcanzó la máxima preseña en los Juegos Florales de San Miguel, convocados por la local Sociedad de Profesores de Secundaria "Alberto Masferrer" (noviembre de 1956). Su escrito ganador fue divulgado por el rotativo La Prensa Gráfica, en su edición del 18 de noviembre. Pocos días más tarde, Argueta conquistó el primer premio de los Juegos Florales de Usulután, con el poema Canto vegetal a la ciudad de Usulután, difundido por el mismo periódico el 9 de diciembre de ese año.<sup>1</sup>

Triunfó en varios certámenes centroamericanos de poesía, gracias a los cuales pudo ver impresos sus libros de poemas "Un hombre por la patria", "El animal entre las patas" y "En el costado de la luz" (San Salvador, Universitaria, 1968). Este último libro fue una antología poética, donde su autor reunió sus poemarios "Del amor y la llama" (1959), "El hijo pródigo" (1959), "El viajero" (1963) y que le dio título al libro (1966). Esta

---

<sup>1</sup> <http://www.google.com.artepoetica.net>

recopilación poética ganó el certamen regional "Rubén Darío", convocado por el Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA) para conmemorar el centenario natal del Fénix del Modernismo. Además, la editorial Universitaria de San Salvador dio a la prensa sus Poemas (1967), que no fue un libro planificado, sino un tiraje independiente de materiales divulgados por la revista La universidad, en su número de mayo-diciembre de 1966.

A esta publicación la siguió el volumen poético conjunto De aquí en adelante (San Salvador, Los cinco ediciones-La idea, 1967), publicado junto con José Roberto Cea, Alfonso Quijada Urías, Roberto Armijo y Tirso Canales. En 1967, su novela El valle de las hamacas obtuvo el primer premio en el Certamen Centroamericano de Novela, convocado por el CSUCA. Fragmentos de esta obra fueron divulgados por la revista salvadoreña La pájara pinta, pero la versión en libro fue realizada por la Editorial Sudamericana (Buenos Aires, Argentina, 1970), por entonces encargada de la divulgación internacional de los autores del "boom" narrativo latinoamericano.<sup>2</sup>

Durante los años de residencia fuera de El Salvador, obtuvo el Premio Internacional de Novela "Casa de las Américas" con Caperucita en la zona roja (La Habana, 1977. Fué traducida al inglés como Little Red Riding Hood in the red light district, Willimantic, Curbstone Press, 1998, en version de Edward Waters Hood). Autor del poemario "Las bellas armas reales" (San José, Costa Rica, Marca, 1979 y 1982), en 1980 ganó el premio UCA Editores (San Salvador) con su novela "Un día en la vida". Varias veces reeditado y hasta reproducido en versiones ilegales, este conocido libro ha sido traducido a diez

---

<sup>2</sup> <http://www.google.com.artepoetica.net>

idiomas (inglés, francés, italiano, danés, sueco, holandés, alemán, ruso, hebreo y ucraniano) y ha vendido miles de ejemplares alrededor del mundo. Fue volcado a formato radiofónico por Miguel Ángel Chinchilla y difundido en 1997 por YSUCA, la emisora de la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas" (UCA, San Salvador).

Un día en la vida y su siguiente novela -Cuscatlán. Donde bate la mar del sur (Tegucigalpa, Guaymuras, 1986)- fueron traducidas al inglés y publicadas en Estados Unidos (One day of life y Cuscatlán: where the Southern Sea beats, New York, Vintage Books-Random House, 1983 y 1987) e Inglaterra, países en los que sirvieron como traductores suyos Clark Hansen, Stacey Ross, Bill Brown, Michael B. Miller y otros. Compilador de la antología Poesía de El Salvador (San José, Costa Rica, EDUCA, 1983, 359 págs.), fue autor de un cuento para niños en edición bilingüe (Los perros mágicos de los volcanes, Estados Unidos, Children Books Press, 1990, con ilustraciones de Elly Simmons) y también publicó poemas suyos traducidos al inglés, los que fueron incluidos en el volumen El Salvador, ilustrado con fotos de Adam Kufeld (New York, W. W Norton, 1990).

En 1989, fue guionista y realizador de la película Cuscatlán Stories, a la vez que redactó el guión teatral de Un día en la vida, obra que ha sido representada por distintos grupos en escenarios de Centro América y Europa. Desde su retorno al país, ha publicado dos novelas de corte autobiográfico: "Milagro de la paz" (San Salvador, Istmo y Adeline Editores, 1995, traducida como A place called Milagro de la Paz, Willimantic, Curbstone Press,

2000) y Siglo de oro: bio-no-vela circular (San Salvador, Dirección de Publicaciones e Impresos, 1998. Su título original era El poder tras el trono).<sup>3</sup>

Debido al conocimiento internacional de su obra entre diversas comunidades académicas del mundo, ha sido objeto de tesis doctorales, congresos literarios y otros eventos profesionales, además de que ha desarrollado clases, como profesor invitado, en la cátedra de Literatura Centroamericana de San Francisco State University y en otros centros de estudios superiores de Europa, Estados Unidos y Canadá. En el primer trimestre de 2000 fue nombrado por el Consejo Nacional para la Cultura y el Arte (CONCULTURA) como director de la Biblioteca Nacional de El Salvador, cargo que ocupa hasta la fecha.

#### **4.1.2 La Generación Comprometida**

La Generación Comprometida fue una generación literaria surgida en El Salvador durante la década de 1950. La denominación de "comprometida" fue acuñada por el poeta Ítalo López Vallecillos, influenciado por el pensamiento sartriano. Tuvo dos etapas: la primera, con el núcleo fundacional compuesto por el propio López Vallecillos, Irma Lanzas, Waldo Chávez Velasco, Álvaro Menen Desleal, Eugenio Martínez Orantes y otros.

La segunda, con el surgimiento en 1956 del Círculo Literario Universitario, fundado en la Facultad de Derecho de la Universidad de El Salvador. El Círculo integró a los poetas Roque Dalton, Roberto Armijo, José Roberto Cea, Manlio Argueta y Tirso Canales.

---

<sup>3</sup> <http://www.google.com.artepoetica.net>

Armijo, Cea, Argueta, Canales y el poeta Alfonso Kijadurías dirigieron, durante la década de los 60 hasta 1979 la revista cultural titulada La Pájara Pinta.<sup>4</sup>

La Generación Comprometida influyó sobre las promociones literarias posteriores, tanto por su deseo de ahondar en la realidad salvadoreña, como por su búsqueda de renovación estética, que tuvo las más heterogéneas concreciones: desde la ciencia ficción y el teatro del absurdo de Álvaro Menéndez Leal, pasando por la renovación poética de Roque Dalton, hasta el indigenismo y tono popular de José Roberto Cea.<sup>5</sup>

### **Miembros de la Generación Comprometida:**

*Álvaro Menéndez Leal (también conocido como Menen Desleal)*

*Oswaldo Escobar Velado*

*Ítalo López Vallecillos*

*Waldo Chávez Velasco*

*Irma Lanzas*

*Eugenio Martínez Orantes*

*Ricardo Bogrand*

*Armando López Muñoz*

*Mercedes Durand*

---

<sup>4</sup> <http://www.google.com.artepoetica.net>

<sup>5</sup> <http://www.google.com.artepoetica.net>



*Roque Dalton*

*Manlio Argueta*

*José Roberto Cea*

*Roberto Armijo*

*Tirso Canales*

#### **4.1.3 Período de la obra**

En 1978 Manlio Argueta se encontraba exiliado en San José, Costa Rica con una delegación de cinco mujeres de la Zona Norte de El Salvador; llegaban de la ciudad de Aguilares, a una hora de San Salvador. Los cuerpos de seguridad habían bloqueado el ingreso de productos alimenticios por sospechar que desde ahí se abastecía a los nacientes grupos guerrilleros y ellas llegaban a denunciar el sitio a dicha ciudad, la misma y mismo período que aparece en la película “El Salvador”, de Oliver Stone, donde la Guardia Nacional ametralla el símbolo más sagrado de la iglesia, el Cáliz o Vaso Sagrado, para convencer que estaban dispuestos a todo. Estaban comenzando los crímenes masivos en contra de los religiosos de origen católico.<sup>6</sup>

Para complacer a un amigo Manlio Argueta decidió hacer una entrevista para un pequeño periódico dedicado a El Salvador donde fungía como redactor. De la cual guardo su grabación por un año. En 1979 le comunicaron de un Certamen Nacional de Novela, organizado por UCA, Editores y el cierre del certamen coincidía con la fecha en que había

---

<sup>6</sup> <http://www.google.com.manlioargueta.com>

pensado regresar El Salvador después de un exilio de siete años. La idea era retornar a su país de origen con una tercera novela bajo el brazo. Pensaba que si sus dos primeras novelas habían tenido éxito, era una lástima retornar a El Salvador, bajo muchos riesgos contra mi persona, y no haber escrito por lo menos una tercera novela más. Decidí conformarse con tres novelas en su vida y después morir. Su intención no era integrarse a ninguna fuerza bélica, pero como intelectual el peligro era similar. (Un año después fue asesinado el Arzobispo Monseñor Romero, de quien había recibido su Primera Comunión en la ciudad de San Miguel, y años después violaron y asesinaron a las monjas de EE. UU. Y luego a los sacerdotes jesuitas).<sup>7</sup>

Según las Bases solo tenía tres meses para escribir y retornar a El Salvador, estaba en el mes de octubre de 1979 y aprovecharía las vacaciones de la Universidad de Costa Rica donde trabajaba como profesor del seminario “América Latina Gestación y Desarrollo”; y de Literatura Centroamericana, está un área virgen en esa universidad que le permitió ser un pionero del tema regional.

“Un Día en la Vida” fue escrita un día antes de salir desde Costa Rica para reintegrarse a su país de origen El Salvador (la termino en tres meses). Fue a presentarla a los organizadores de la universidad católica –jesuita- apenas un día antes del cierre y se quedo tranquilo buscando empleo en el único lugar que podía ofrecérselo: la Universidad de El Salvador de donde había salido ocho años antes buscando asilo político.

---

<sup>7</sup> <http://www.google.com.manlioargueta.com>

#### **4.1.4 Movimiento de la obra**

El movimiento literario al cual pertenece esta obra es el “realismo social” porque narra acontecimientos que ocurrieron en El Salvador en diferentes periodos de la historia. En su obra Manlio Argueta denuncia los problemas sociales, la situación de la mujer ya que fue la que sufrió la mayor parte de la guerra.

#### **Un Día En La Vida**

Esta obra narra lo que vivieron los campesinos en la época de la guerra en El Salvador. Los momentos tristes para los campesinos que sufrían la mayoría de ataques. La obra trae muchos datos históricos y sucesos destacados que sucedieron durante la guerra. Describe cómo vivían los campesinos en ese entonces, todas las desventajas que tenían de vivir en el campo más que todo las desventajas que tenían de ser pobres ya que sus hijos se enfermaban y no hallaban que darle a sus hijos cuando estaban enfermos. Unos niños se morían cuando solo tenían meses de nacidos y los padres sufrían con los hijos. También habla de lo estricta que estaban las autoridades en ese tiempo que casi no dejaban hacer nada.

#### **4.1.5 Historia del Rol de la Mujer a través del tiempo en El Salvador**

La participación de las mujeres en la sociedad salvadoreña ha pasado por diferentes etapas que han dejado la huella de algunos personajes históricos y sobre todo, han hecho posible la apertura de espacios para las mujeres, más allá de la tradición en la esfera doméstica, es decir su inserción en la producción.

Al indagar sobre la participación de la mujer en la historia de El Salvador, involucrando todos los ámbitos del que hacer social, político y económico es todo un reto, principalmente porque el sistema ha privilegiado la hazaña desde lo masculino, sin notar en la mayoría de casos la labor de las mujeres. No obstante existen investigaciones a la luz de la teoría de género, sobre etapas históricas importantes, tal como la que realizó Carlos Cañas Dinarte quien realizó un estudio sobre "Las Mujeres en la Independencia", en donde proporciona evidencias sobre el rol de las mujeres de la época de la independencia.<sup>8</sup>

Cañas Dinarte constata que "Las mujeres de esa época: criollas, mestizas, indígenas y negras esclavas, compartían algunas funciones y labores comunes, a las que se les denominaba: "oficios femeniles". El hogar, la iglesia, el hospital y el campo de labranza eran sus principales espacios para desempeñar estas labores."<sup>9</sup>

La mayoría de mujeres estaba excluida del derecho a la educación, además de que la misma era exclusividad de una élite eminentemente religiosa y segregada para hombres y mujeres, aunque la historia de la independencia de Centro América y El Salvador, está sellada por la firma de los próceres, fue hasta 1975, que en el marco del Año Internacional de la Mujer, que se reconoció la participación de una prócer: María de los Ángeles Miranda, declara Heroína de la Patria mediante el decreto legislativo 101, fechado el 30 de septiembre de 1976 y a iniciativa de la Liga Femenina de El Salvador.

---

<sup>8</sup> <http://www.google.com.monografias.com>

<sup>9</sup> <http://www.google.com.monografias.com>

No obstante existen muchos nombres en la historia que van desde heroínas hasta mártires, como lo son la Metapaneca Juana de Dios Arriaga, en Chalatenango María Madrid, en San Miguel Mercedes Castro, entre otras.

Las labores hechas por las mujeres en la independencia como activistas, como defensoras públicas, convocantes, mensajeras, así como los registros de mujeres presas políticas y mártires, han sido hechos menos valorados y las tareas que éstas mujeres realizaron han sido consideradas como de apoyo y no como determinantes en este proceso histórico, lo cual confirma el carácter sexista de la historia escrita que ha destacado el protagonismo masculino como determinante para los cambios sociopolíticos y se ha dado un menor valor político a las acciones realizadas por las mujeres.

Sin duda, estos procesos de cambio no han sido movimientos aislados del contexto internacional, sino que han estado influenciados por los movimientos feministas desarrollados a escala mundial desde finales del siglo pasado, como por ejemplo la creación en 1888, del Consejo Internacional de Mujeres. De esta forma, en El Salvador, desde principios de siglo, las mujeres han participado en los procesos de cambio y han luchado por el reconocimiento de sus derechos, tanto políticos como civiles, entre ellos, el derecho a la educación y a su participación política.

Un importante personaje en esta lucha fue Prudencia Ayala, reivindicó sus derechos ciudadanos y buscó participar en la esfera política proponiéndose como candidata a la Presidencia de la República, además de haber incursionado en la literatura. Por supuesto que esta notoriedad pudo ser producto también de su ubicación en la sociedad, es decir dentro de una clase que tenía medios económicos para hacerse sentir.

Es importante mencionar lo anterior como un avance en la lucha por la igualdad de la mujer, el reconocimiento de ésta como ciudadana y su derecho al voto, contemplado en la Constitución de 1950, primera constitución del país que consagró sin ninguna condición el derecho de la mujer a elegir y a ser electa en cargos públicos .

En la esfera artística, a pesar de la situación de desventaja en la cual muchas de las mujeres salvadoreñas han desarrollado su trabajo, determinado sobre todo por el limitado acceso a la educación y es que "aún en los años 30, los bachilleratos para niñas eran poco comunes, las escuelas estaban diferenciadas en escuelas para niños y escuelas para niñas. Las escuelas para niñas no siempre cubrían el bachillerato, para poder continuar, las niñas debían ir a la ciudad e inscribirse en una escuela de hombres."<sup>10</sup>

De ahí que las mujeres lograran tener una presencia en las diferentes etapas, pero de una forma lenta, pero que han marcado el desarrollo de los derechos de las mujeres, principalmente políticos, educativos y culturales.

En la década de 1930, El Salvador era un país que reconocía a los hombres sus derechos políticos, la mujer no existía como ciudadana: no podía votar ni mucho menos optar a un cargo público, exilada del derecho a pensar.

Por rebelarse frente a este estado de cosas, a Prudencia Ayala se le llamó "loca" y fue objeto de burlas de algunos panfletistas de la época.

En aquella provincia de prejuicio y doble moral surgió el murmullo de las demandas por los derechos que le correspondían, hasta el atrevimiento de lanzarse como candidata a

---

<sup>10</sup> <http://www.google.com.monografias.com>

Presidenta, se dice atrevimiento, porque los derechos políticos de las mujeres no estaban reconocidos.

Como de todos es conocido en el siglo XX, las dos guerras mundiales dejaron millones de muertes y sobre todo al descubierto los altos índices de violación de los Derechos de las personas. Al final de la segunda guerra mundial, se firma la paz, la cual llevaba gran connotación social y principalmente la necesidad de garantizar y proteger los derechos humanos, tanto de hombres como de mujeres. En este contexto, en 1945 se reafirmó "La Fe en los Derechos Humanos Fundamentales", específicamente en la igualdad de mujeres y hombres.<sup>11</sup>

En 1946, se crea la Comisión sobre la Condición Jurídica y Social de la Mujer. Lo anterior abrió una brecha no sólo en el ámbito internacional, sino también en el ámbito nacional, es decir los Estados deberían implementar políticas para la aplicabilidad del principio de igualdad entre hombres y mujeres por igual, lo que a su vez implicaba un largo camino de cambios culturales y estructurales.

La realidad de la mujer salvadoreña descansa en políticas estatales, las cuales deben respaldar toda iniciativa en pro del progreso humano y colectivo, aunque, bien es cierto que en la práctica, como se puede observar, este papel ha tenido aún poca incidencia en mejorar las condiciones de vida y desarrollo de las mujeres, de forma sostenida y al mismo tiempo entender que no puede haber desarrollo sin superar el déficit de las mujeres.

---

<sup>11</sup> <http://www.google.com.monografias.com>

Desde los años de 1970 y con el auge de los Derechos Humanos, a escala internacional se han venido enfatizando los aspectos relacionados a la situación de la mujer, la necesidad de revalorizar su papel en el desarrollo de la sociedad; así como de evaluar y contrarrestar las condiciones de disparidad que condicionan su participación plena.<sup>12</sup>

Esto ha generado una dinámica que es impulsada tanto desde las instancias estatales como desde los organismos internacionales y del mismo sector de mujeres. Es en este marco, bajo la responsabilidad de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), han sido organizadas conferencias mundiales sobre la mujer, de las que han emanado diversas Convenciones y Declaraciones, como las que se citan a continuación y que han sido firmadas y ratificadas por El Salvador:

-Convención sobre los Derechos Políticos de la Mujer (1952), ratificada por El Salvador mediante Decreto Legislativo No. 754 de 15 de diciembre de 1993. Diario Oficial 17 de 25 de enero de 1994. Esta Convención condena la discriminación que sufren las mujeres en los ámbitos de las libertades y los derechos políticos. Asegura a toda mujer participar en el gobierno de su país, a elegir y ser elegida así como a obtener iguales oportunidades de ingreso en el servicio público de su nación.

-Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra la Mujer (1979), la cual fue ratificada por El Salvador por medio del Decreto Legislativo No. 705 de 2 de junio de 1981. Publicada en el Diario Oficial No. 105 de 9 de junio de 1981. Reivindica el pleno desarrollo de las mujeres modificando las estructuras sociales y

---

<sup>12</sup> <http://www.google.com.angelfire.com>



culturales fundadas en los estereotipos de género y reconociendo el gran aporte de la mujer al desarrollo de la sociedad.

-Convenios 100 y 111 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativos a la discriminación. Decreto Legislativo No. 78 del 14 de julio de 1994. D.O. No.157 de 26 de agosto de 1994. Establece que toda persona debe gozar de igualdad de oportunidades y de trato en la formación, acceso, admisión, seguridad y remuneración a un empleo de igual valor. La maternidad en las mujeres y las cargas familiares deberán recibir protección o asistencia especial.<sup>13</sup>

-Declaración final de la Conferencia Mundial de Educación Para Todos y Todas (Jomtiem, 1990). Suscrita por El Salvador en el mismo año de 1990. Se compromete a suprimir las disparidades entre los géneros en la enseñanza primaria y secundaria logrando la igualdad entre mujeres y hombres en la educación, en particular garantizando a las niñas un acceso pleno y equitativo a una escuela básica de buena calidad.

-Declaración final de la IV Conferencia Mundial de la Mujer (Beijing 1995). Suscrita por El Salvador en el mismo año de 1995. Intenta avanzar en la igualdad y protección de los derechos humanos de las mujeres con independencia de sus características individuales y en los ámbitos de la pobreza, la educación, la salud, la violencia, el ejercicio de poder y la discriminación en la niñez.

Otras en el ámbito latinoamericano, como:

---

<sup>13</sup> <http://www.google.com.angelfire.com>

-Convención Interamericana sobre Concesión de los Derechos Políticos a la Mujer (1948). Decreto Legislativo No.123 de 17 de enero de 1951. Diario Oficial No. 45 de 6 marzo de 1951.

-Convención Interamericana sobre Concesión de los Derechos Civiles a la Mujer (1948). Decreto Legislativo No. 124 de 17 de enero de 1951. Diario Oficial No. 45 de 6 marzo de 1951.

-Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer (Convención de Belém do Pará) (1994). Decreto Legislativo No. 430 de 23 agosto de 1995. Diario Oficial No. 154 de 23 de agosto de 1995. Denuncia todas las formas de violencia contra las mujeres y proclama el derecho de todas ellas a una vida libre de violencia como algo indispensable para su desarrollo individual y la creación de una sociedad más justa, solidaria y pacífica.<sup>14</sup>

Es importante mencionar como durante el proceso de guerra civil que se vivió en El Salvador entre 1980 y 1992, la mujer tuvo una participación de vanguardia (miles de mujeres y niñas se insertaron en la lucha y muchas de ellas fueron dirigentes) en este proceso, el cual dejó experiencias en todos los ámbitos de la vida de una mujer, porque tenían que dejar su hogar, sus hijos, su familia; en el económico, porque muchas dejaron su trabajo, pero en el político vieron la oportunidad de superar muchas dificultades que se tenían (por medio de grupos opositores al gobierno en turno), y lo más importante en un plano de igualdad entre hombres y mujeres, porque la lucha político y militar que iniciaron

---

<sup>14</sup> <http://www.google.com.angelfire.com>

los grupos de izquierda no distinguían, al menos en los objetivos por alcanzar, ninguna desigualdad de género.

El mando significó un nuevo reto para la mujer salvadoreña, porque si bien surgía la oportunidad de dirigir política y militarmente grupos de hombres y mujeres, se daban los problemas domésticos, es decir abandonar el rol tradicional que la mujer había mantenido dentro de su hogar, esposa, ama de casa y madre, y en algunas ocasiones un trabajo que no significara el sacrificio de sus obligaciones, que era lo que los hombres tradicionales defendían. No todas las mujeres alcanzaron una victoria completa, es decir no perder a su pareja y desarrollarse políticamente.

La guerra duró mucho tiempo, y en su mayoría las mujeres casadas o acompañadas que se integraron sufrieron los efectos de la desintegración familiar.<sup>15</sup>

Los hijos y las hijas de las mujeres integradas a la guerra, en su mayoría, por no decir totalmente, fueron criados y criadas por otros, pues era una limitante el poder movilizarse con ellos.<sup>16</sup>

Se hizo sentir la discriminación sobre la mujer, pues la mujer dirigente en muchas ocasiones tenía como subalterno a su pareja, lo que incidía negativamente en su relación sentimental. Además el salir embarazada era pecado para las mujeres, pues no podían insertarse íntegramente a la misión.

---

<sup>15</sup> <http://www.google.com.angelfire.com>

<sup>16</sup> <http://www.google.com.angelfire.com>

En realidad las mujeres que participaron en la guerra civil de El Salvador fueron muchas, dentro de las que se pueden destacar las siguientes:

Mélida Anaya Montes, Marianella García Villas, Lil Milagro, Ana Guadalupe Martínez, Luisa, Nidia Díaz, Lorena Peña, son sólo algunos de los nombres o seudónimos de mujeres que dieron mucho de su vida para gestionar cambios en la dinámica social, económica y política de los salvadoreños y salvadoreñas.

En resumen la participación de las mujeres en los movimientos sociales, políticos o militares, ha sido relevante y sobre todo ha permitido la reivindicación de las mismas, al desempeñar roles distintos a los que se les habían adjudicado tradicionalmente, incluyendo el productivo.

Cualquiera hubiese sido la forma de separación de su familia, lo cierto es que las mujeres se quedaron solas, y eso significó asumir la jefatura del hogar y todos los compromisos que ello implicaba.

"La solución negociada de la guerra requirió crear espacios civiles y legitimar así el liderazgo del FMLN, surgen entonces, una serie de organizaciones femeninas y algunas de las que ya existían reorientan sus estrategias en una dirección más claramente feminista".

CONAMUS abre en 1990 la primera clínica de atención a mujeres víctimas de violencia: un curso sobre teoría de género auspiciado por el Fondo de las Naciones Unidas (UNICEF) ofreció un espacio importante para que las dirigentes de varias organizaciones profundizaran el análisis de la opresión femenina y posibilitó, meses después, la formación

del Centro de Estudios Feministas (CEF), primer colectivo dedicado a la difusión del feminismo en el país.

Luego surgen Mujeres por la Dignidad y la Vida (Dignas), el Instituto Mujer Ciudadana, el Centro de Estudios de la Mujer (CEMUJER), la Iniciativa de Mujeres Cristianas (IMC), el Movimiento Social de Mujeres y el grupo de Mujeres Universitarias (MUES). Se crean, espacios para el trabajo con mujeres en ONGs y organizaciones mixtas.

En este contexto las presiones de los gobiernos amigos de El Salvador y la mediación de la Organización de las Naciones Unidas sobre las comisiones negociadoras del FMLN y el GOES dieron como resultado que el 1 de enero de 1992 se acordara finalizar la guerra en El Salvador y se firma la paz el 16 del mismo mes en Chapultepec, México.

Los Acuerdos de Paz abrieron la democratización del sistema político salvadoreño y desataron tres transiciones en El Salvador: 1) el tránsito de la guerra a la paz, 2) la desmilitarización del régimen y 3) el inicio de una nueva concepción y práctica del poder político. No se pretendió resolver todos los problemas existentes en ese momento de la sociedad y por tanto, no se crearon mecanismos para combatir la forma de tenencia de la tierra en pocas manos, la injusta distribución de la riqueza, el problema estructural de la pobreza, el deterioro ecológico y las desigualdades existentes entre hombres y mujeres, entre otros. Es decir, se negoció, pero sin adoptar medidas que pusieran en riesgo el sistema vigente.

Un punto oportuno de mencionar, fue que los Acuerdos de Paz fueron escritos totalmente en masculino, literal y simbólicamente hablando, a pesar de la presencia de más de una mujer en las comisiones negociadoras y firmantes de los mismos.

Bajo esta perspectiva, en uno de sus análisis sobre la situación de la mujer, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) relaciona estos cambios con la implementación de las medidas de ajuste estructural que se llevaron a cabo en diferentes países, principalmente en Latinoamérica y otros países en vías de desarrollo, siendo El Salvador como se mencionó en el párrafo anterior, uno de ellos.

Así las mujeres han logrado crear espacios importantes en organismos para mejorar las condiciones del sector en diferentes áreas. Por su parte, el Gobierno de El Salvador, a raíz de la IV Conferencia Mundial sobre Mujeres, celebrada en Beijing en 1995 y como signatario de la Plataforma de Acción de dicha conferencia, adquirió el compromiso de definir estrategias de acción que permitieran cumplir con las orientaciones fundamentales de la plataforma.<sup>17</sup>

En marzo de 1995, se crea el Programa de Saneamiento de la Relación Familiar (PSRF), dicho programa pretendía proporcionar atención integral a las víctimas de la violencia intrafamiliar y fortalecer a la familia. Para ello se llevan a cabo convenios interinstitucionales; además de auxiliarse de grupos multidisciplinarios.

Bajo esta dinámica, en 1996 fue creado el Instituto Salvadoreño para el Desarrollo de la Mujer (ISDEMU), en el marco del cual fue presentada en 1997 la Política Nacional de la Mujer. Los objetivos estratégicos de la política cubren diferentes áreas, entre ellas el área denominada "Medios de Comunicación y Cultura", la cual integró aspectos relacionados con la situación de la mujer en la esfera cultural y más ampliamente en los medios de comunicación.

---

<sup>17</sup> <http://www.google.com.angelfire.com>

El documento de política afirma en cuanto a esta temática: "En el área cultural a la mujer se le ha ubicado en un segundo plano, marginándola y excluyéndola de cualquier expresión cultural y étnica donde pueda participar y demostrar su capacidad, por lo que se deben crear nuevos espacios para todas las mujeres en todas las áreas, incluyendo los espacios jurídicos, tanto legislativos como en la aplicabilidad de las leyes, partiendo que la mayoría de población es femenina, es decir alcanza el 52.51% del total con 3,375,686 de mujeres.

Al tocar el aspecto demográfico, hay un crecimiento de las mujeres, importante, que además es un indicador para reorientar efectiva y urgentemente las políticas económicas y sociales de desarrollo hacia la población femenina. Por ejemplo para el año 2000 eran 3, 270,285, para 2001: 3, 373,686 y para el 2002: 3, 425,723 mujeres.<sup>18</sup>

Hay que hacer notar que en los últimos años, tanto ISDEMU como la sociedad civil a través de las ONG's han implementado muchos proyectos que contribuyen al desarrollo de la mujer salvadoreña, tales como teléfono amigo y ferias informativas sobre derechos de género, entre otros; no obstante el arraigo cultural y la marginación económica, producto de la forma de tenencia de la tierra y la concentración de la riqueza en pocas manos, no permiten que se apliquen los principios de igualdad y equidad acertada y eficientemente, por lo que los problemas persisten, principalmente los de violencia de género, el cual legalmente se ha tratado de erradicar, por medio de la Ley Contra la Violencia Intrafamiliar.

No obstante muchas reformas legales, se siguen vulnerando derechos, por ejemplo el incumpliendo de las cuotas de pensión alimenticia, porque para muchos demandados esto

---

<sup>18</sup> <http://www.google.com.angelfire.com>

no es prioridad y aun cuando hay presiones legales y políticas, la situación no mejora para los y las alimentarias.

#### **4.1.6 La mujer desde el punto de vista sociológico**

La sociología resalta la situación de la mujer; ya que en los diferentes sectores las mujeres han demostrado su capacidad para organizarse y demandar una situación equitativa frente a la población masculina. Ahora bien, reconocen el papel de la mujer en sectores populares en la obtención de recursos monetarios mediante el incremento de su participación en los diferentes sectores de forma de integración en la sociedad.<sup>19</sup>

La historia de la mujer surge en los años sesenta en íntima relación con el feminismo contemporáneo. En esos primeros años los centros de atención giran al torno de estudio de los orígenes y causas de la posición subordinada de las mujeres en la sociedad y al por qué de dicha situación que parecía perpetuarse a lo largo de la historia. Las mujeres encontraron en una fase la renovación metodológica y conceptual vinculada al desarrollo de las teorías feministas contemporáneas. Esto parte de las condiciones de vida y de trabajo de las mujeres a lo largo de la historia considerando tanto las actividades realizadas en el ámbito doméstico como fundamentalmente su incorporación al trabajo asalariado y a la educación, en el mundo contemporáneo. Precisamente estos dos últimos factores son los que permiten y sientan las bases del movimiento organizado de las mujeres que se reivindican como ciudadanas, y en consecuencia, demandan los derechos de que eran excluidas.

---

<sup>19</sup> [http://www.google.com.catarina.udlop.mx/u\\_dl\\_a/tales/documentos/ledf.../capitulo2.pdf](http://www.google.com.catarina.udlop.mx/u_dl_a/tales/documentos/ledf.../capitulo2.pdf).



Las actividades productivas de las mujeres desde los albores de la historia han sido fundamentales para el mantenimiento y el desarrollo de la familia y de las comunidades. De estas actividades es en el ámbito doméstico donde se han producido objetos y alimentos, y en el que se ha producido la fuerza de trabajo.

La elaboración de alimento, la fabricación del vestido y de instrumentos de trabajo, el acarreo de agua, la recogida de leña, el mantenimiento del fuego, el cuidado de animales domésticos, la venta de los mercados locales de los productos del campo o por ellas elaborados, el cuidado de las personas, la crianza de los hijos, la preparación y administración de remedios y medicinas, la limpieza del entorno, etc. Constituyen tareas productivas sin las cuales no pueden producirse ni prosperar ningún grupo humano. En esas circunstancias la mayoría de las mujeres eran explotadas a la vez en su trabajo, en su capacidad de producción y en el producto de su trabajo; de su cuerpo era controlado por el marido, el padre, el tutor o el patrono. La gestión y dirección estaba en las manos de varones; a través del vínculo marital, parental o de dependencia reforzado por la posición de los varones.<sup>20</sup>

Han sido las mujeres las encargadas de mantener y de reproducir a lo largo de toda la historia estas unidades domesticas con su trabajo, su tiempo y sus capacidades. Ahora bien el trabajo de la mujer en el ámbito domestico no ha sido considerado como tal, sino como una parte fundamental de su virtud como mujeres, lo cual ha sido vital para la familia por lo que ha sido clave para el bienestar de la sociedad.

---

<sup>20</sup> [http://www.google.com.catarina.udlop.mx/u\\_dl\\_a/tales/documentos/ledf.../capitulo2.pdf](http://www.google.com.catarina.udlop.mx/u_dl_a/tales/documentos/ledf.../capitulo2.pdf).

El trabajo doméstico de las mujeres a lo largo del tiempo se ha regido por una doble perspectiva. De un lado la de un trabajo, agotador y no reconocido, por tanto incapaz de procurar prestigio social y político; y por otro las bondades de dicho trabajo, su atribución a las mujeres de dicha “naturaleza”, por tanto, el único prestigio que podrían alcanzar las mujeres estaba en su correcta reproducción.

Ha sido en el siglo XX, gracias a la reflexión del pensamiento feminista, cuando se han introducido otros criterios sobre lo que es el trabajo y producción. La consideración de las actividades ligadas tradicionalmente a la reproducción de la mano de obra como productivas; y la introducción de actividades no remuneradas dentro del concepto de trabajo, la revisión del uso del tiempo, entre otros temas, ha llevado a ser visible el trabajo de las mujeres y a darle el valor económico y social que ha tenido en la sociedad.<sup>21</sup>

---

<sup>21</sup> [http://www.google.com.catarina.udlop.mx/u\\_dl\\_a/tales/documentos/ledf.../capitulo2.pdf](http://www.google.com.catarina.udlop.mx/u_dl_a/tales/documentos/ledf.../capitulo2.pdf).

## **CAPITULO V. MARCO TEÓRICO**

### **5.1 Literatura clásica.**

Tendencia artística y literaria consistente en la imitación de los modelos griegos y romanos, considerados estéticamente perfectos. Como movimiento nace al socaire del humanismo renacentista, que ve en la concepción del mundo clásico el ideal de la perfección absoluta. La palabra clasicismo en sentido general, es la persistencia de la tradición clásica - griega - romana: normas y modelos. En sentido particular es la designación del movimiento artístico y literario, de la poética y la retórica que tiene como modelos la literatura y el arte clásico y se somete a los modelos y leyes de Roma y Grecia. La aspiración del clasicismo es la FORMA; el objetivo es la INMORTALIDAD de las realizaciones humanas; La EXALTACIÓN es su tendencia inevitable.

Los clásicos amaron sobre todas las cosas la FORMA: el cuerpo, la palabra y el carácter humano; el diálogo, el gesto, la actitud, la forma de ser y existir.

El estilo de los clásicos es equilibrado, sobrio, razonado y medido. Entre los clásicos tenemos: Homero, Esopo, Safo, Esquilo, Píndaro, Virgilio, Horacio, Teócrito, Ovidio y muchos más.<sup>22</sup>

### **La Literatura en el Clasicismo**

El humanismo exalta al máximo los valores clásicos. A sus cánones ha de atenerse toda obra que pretenda pasar por perfecta. El movimiento nacido en Italia, se difunde por toda

---

<sup>22</sup> <http://www.google.com.es/pacieliterario.obolob.com/literatura-clasicismo>

Europa. En España triunfa en el Siglo de Oro, En Francia viene un poco a la zaga y en reacción al Barroco, impone un dogmatismo rígido. Aun en medio de la convulsión romántica o modernista vuelven sus ojos al ideal clásico muchos escritores.

### **Las Artes en el Clasicismo**

A su aparición coadyuvan los descubrimiento de Herculano y Pompeya, la reacción contra la desviación expresionista del barroco.

Triunfan los arquitectos Pierrefrancois Fontaine (1762-1853); Charles Percier (1764-1838); León Von Klenze (1784-1864).

Los Escultores Antonio Canova (1757-1822); Berthel Thorwaldssen (1770-1844); John Flaxman (1755-1826).

### **Características del clasicismo:**

1.-Orden, equilibrio y simetría: retorno al ideal clásico de belleza, es decir, orden, equilibrio y simetría. Son los cánones de belleza de la antigüedad, a los que el clasicismo pretende imitar.

2.-Sencillez y naturalidad: la música barroca, recargada en adornos y llena de contrastes, da paso a una música más sencilla y natural, que pretende gustar a todo el mundo, no sólo a la nobleza más refinada sino también al pueblo llano.<sup>23</sup>

---

<sup>23</sup> <http://www.google.com.es/pacioliterario.obolob.com/literatura-clasicismo>

3.-Protagonismo de la melodía: las melodías se repiten mucho, son cuadradas, bien separadas y proporcionadas. Suelen estar estructuradas en frases, semifrases y motivos perfectamente simétricos.

4.-Desaparece el bajo continuo: lo importante es la melodía, que es acompañada por acordes. Esta textura se conoce como melodía acompañada.

5.-La armonía es plenamente tonal: se utilizan los acordes de tónica, dominante y subdominante (I, V, I)

### **5.1.1 Neoclasicismo**

Se considera a los escritores griegos y latinos modelos a imitar, por lo que se retorna a la sencillez y la serenidad de los clásicos grecolatinos ese es el origen de la palabra neoclasicismo.<sup>24</sup>

El momento de esplendor de la tendencia clasicista se remonta a finales del siglo XVII, pero sus influencias llegarán a la literatura ilustrada. Su estética se encuentra sintetizada en *La poética* de Boileau, publicada en 1674, y se basa en un sentimiento filtrado por el intelecto y en una referencia a "los antiguos" como clásicos dignos de imitación. Se niegan también los excesos del barroco y del rococó. En el teatro domina la regla aristotélica de las tres unidades: espacio, tiempo y acción, que limita cada espacio de acción a un sólo lugar y a un sólo día, mientras que en la poesía se impone el verso alejandrino de catorce sílabas, y formas clásicas como la fábula, la elegía y la égloga. Mas es precisamente en el siglo XVIII

---

<sup>24</sup> <http://www.google.com.es/pacieliterario.obolob.com/literatura-clasicismo>

cuando las reglas clásicas son discutidas, coincidiendo el triunfo del neoclasicismo en las artes plásticas con su decadencia en la literatura.

### **5.1.2 Ilustración.**

Movimiento intelectual Europeo (y de sus colonias americanas), centrado en el periodo comprendido entre la segunda Revolución Inglesa de 1688 y la Revolución Francesa (aunque con ampliaciones hasta 1830) caracterizado por el racionalismo utilitarista de la clase burguesa en su etapa ascendente en la consecución de la hegemonía estructural capitalista y por la toma del poder político (que el despotismo ilustrado intento inútilmente conjurar), y de conformación de su ideología.<sup>25</sup>

#### **Características de la Ilustración**

Han de señalarse los siguientes aspectos en lo referente a las preocupaciones y actitudes del hombre neoclásico, y sobre todo al contenido de su literatura:

- Predomina la razón ante la emoción, imaginación y sensibilidad.
- El carácter de las obras literarias es impersonal y colectivo, civil y moral.
- La literatura tienen un fin útil para el hombre, pudiendo ser didáctico, moral o social. De ahí que se cree en Francia la Encyclopédie. El Emilio de Rousseau es además de una novela, un tratado de educación.<sup>26</sup>

---

<sup>25</sup> Diccionario Enciclopédico 1998 Editorial Larousse

<sup>26</sup> [http://www.google.com.es.wikipedia.org/wiki/literatura\\_delsiglo\\_xviii](http://www.google.com.es.wikipedia.org/wiki/literatura_delsiglo_xviii)

- El laicismo, cuestionamiento de la religión y de sus instituciones en lo tocante a la libertad de los hombres.
- Se cuestiona el poder político de las monarquías absolutas, y se defiende la participación del pueblo en la política. Esto puede verse en *Los viajes de Gulliver* de Jonathan Swift.
- Se analizan y se critican los valores y costumbres adoptados por el pueblo. En la literatura se recurre a la opinión de un extranjero para estos análisis sociales, como en *Las Cartas Marruecas* del español José Cadalso, basadas en las *Cartas Persas* del francés Montesquieu.
- Preocupación por la ciencia y sus aplicaciones en la vida real. Isaac Newton es alabado por los Ilustrados por ser el descubridor de la Ley de la gravedad.
- La tolerancia se considera una virtud fundamental, en la religión y en la política.
- La historia es una fuente de conocimiento muy recurrida para el hombre ilustrado.
- Como los renacentistas, se imitan a los clásicos, incorporando como modelo la tragedia y la comedia. En la poesía la estructura era similar a las églogas, las fábulas, la elegía, la épica o el himno. Voltaire intentara imitar la Eneida de Virgilio con su largo poema *La Henriada*.<sup>27</sup>
- Se sigue respetando la estética neoclásica en el teatro y en la poesía. En la prosa, aparece la novela, precedida anteriormente por *El Quijote* y la novela picaresca.
- Se separan tajantemente los géneros, impidiendo mezclarse en una misma obra poesía y prosa, o tragedia y comedia.

---

<sup>27</sup> [http://www.google.com.es.wikipedia/wiki/literatura\\_delsiglo\\_xviii](http://www.google.com.es.wikipedia/wiki/literatura_delsiglo_xviii)

- Se valora más lo tradicional que lo novedoso, razón por la cual la novela no fue adaptada del todo a la literatura durante mucho tiempo.
- Se valora también el término medio de las cosas, y el decoro en la forma de expresarse. La exageración les parece un acto hipócrita.
- Primacía de lo natural y realista sobre lo fantástico.
- La claridad es un valor literario.
- La ironía y la parodia son recursos en la crítica y denuncia a los poderosos.
- Uso del lenguaje culto, limpio y "literario", como metáforas, imágenes y figuras retóricas, siempre y cuando estén ya presentes en la literatura clásica.

El concepto de literatura en el período de la Ilustración, no se entendía como en la actualidad. Por literatura se entendía la capacidad y experiencia de leer, y era también todo el conjunto de libros que contuviera conocimiento, lo que incluía libros de filosofía, economía, ensayo e historia, y excluía a la novela.

### **5.1.3 El Barroco.**

El Barroco en Hispanoamérica surge en el siglo XVII, de este período sobresalen, especialmente, dos artistas que dejaron una obra cultural de gran talla. Sor Juana Inés de la Cruz, su obra puede clasificarse en poética, teatral y ensayística; y Carlos de Sigüenza Góngora. En este período siguen las tendencias venidas de España: Italianismo, Conceptismo y Culteranismo, por lo que no deje de carecer de originalidad. El Barroco desaparece y es suplantado por el Rococó.<sup>28</sup>

---

<sup>28</sup> [http://www.google.com.rincondelvago.com/características\\_delbarroco.html](http://www.google.com.rincondelvago.com/características_delbarroco.html)



Más por obra de los mismos hechos que como producto de las ideas propias o importadas, en América el siglo XVIII fue prolífico en rebeliones contra el imperio español; ya fuera buscando la independencia o tratando de obtener simples aboliciones de tributo.

Pero el criollo deseaba la independencia política, no la cultural, por lo que aún no es posible la producción de una gran y sólida obra literaria.

### **Características del Barroco:**

Que España fuera una de las bases de la Contrarreforma católica, la lucha de los jesuitas españoles en Trento para defender la indiscutibilidad del dogma y el poder de la Iglesia marcarían las más notorias características de nuestro barroco:

- La temática plástica tendrá un definido carácter religioso.
- El arte será utilizado como argumento convincente del poder católico.
- El arte se dirigirá antes a la sensación que a la razón.<sup>29</sup>

Pero, además, hay otras singularidades que lo diferencian de los otros barrocos, especialmente la gran originalidad, pues desde el mudejar no había alcanzado España una tan clara definición de su propio yo. Son entre otras estas:

- Nunca un estilo alcanzó tan hondas y prolongadas resonancias en la plástica popular.
- El Barroco español es una poderosa mezcla de ornamentación y sobriedad.

---

<sup>29</sup> [http://www.google.com.rincondelvago.com/características\\_delbarroco.html](http://www.google.com.rincondelvago.com/características_delbarroco.html)

- La ornamentación es abundante y complicada, pero a diferencia del barroco europeo es emotivo y alucinado.
- La rica policromía de la escultura o el atormentado movimiento de las figuras están sustentadas por una imagen patética o desgarradamente dramática.
- La pobreza de materiales, pues pese a que se levantan magnificas edificaciones, el ladrillo es mucho más frecuente que la piedra y el mármol.
- En cuanto a la escultura, la madera, de honda tradición castellana, se empleará casi en exclusiva. Incluso para las grandes máquinas de las arquitecturas-esculturas de los retablos que inundarán todas las iglesias coetáneas o anteriores.
- Tras la época de austeridad del Escorial, el barroco parece dispararse a modo de fuegos de artificio en mil innovaciones llenas de fantasía creadora.
- Una enorme variedad, ya que cada autor es un estilo distinto, lo que hace difícil, y a veces imposible, una clara agrupación por escuelas.<sup>30</sup>

#### **5.1.4 El Romanticismo**

Movimiento cultural y político que tuvo gran repercusión en los distintos aspectos de la sociedad de la mitad del siglo XIX. Es una nueva forma de ver la cultura y ver la vida. Supuso una renovación hasta en el individualismo y la libertad, desde un punto de vista sociopolítico, el Romanticismo es una protesta contra el mundo burgués, el romántico no está conforme con ese mundo en el que vive, por eso se inclinan muchos al suicidio.

---

<sup>30</sup> <http://www.google.com.monografias.com/...latinoamericana/literatura-latinoamericana2.sh...>

Tuvo su origen en las complejas circunstancias políticas, sociales y culturales que se dieron en países europeos como Inglaterra, Alemania y Francia. En España, los sucesos históricos explican la tardía aparición del movimiento y la fugacidad de su periodo de esplendor.

### **España en el siglo XIX: 1808-1868**

Hay tres acontecimientos principales:

- La invasión francesa de los ejércitos napoleónicos provocó el levantamiento del 2 de mayo en 1808 y la guerra de la Independencia (1808-1814). A la par, se inició un enfrentamiento ideológico y político que dividirá a los españoles durante todo el siglo: la lucha entre los partidarios de un gobierno monárquico y absolutista.
- Durante el reinado del rey absolutista Fernando VII (1814-1833) dominaron las tendencias conservadoras. La Inquisición y la censura velaban por la ortodoxia política y religiosa, lo que causó el exilio o el encarcelamiento de los intelectuales y políticos liberales. Solo durante el Trienio Liberal se vivió un respiro en el absolutismo. Al irse los intelectuales tenemos un romanticismo tardío en España, el romanticismo de España es sobre 1834.
- Tras la muerte del rey, se inició un periodo de luchas por el poder que provocaron una inestabilidad política, a la que hubo que añadir las guerras carlistas. La revolución de 1868 puso fin al reinado de Isabel II.<sup>31</sup>

---

<sup>31</sup> [http://www.google.com.rincondelvago.com/características\\_delbarroco.html](http://www.google.com.rincondelvago.com/características_delbarroco.html)

## **Culturalmente:**

Hasta que no muere Fernando VII y vuelven los intelectuales, no hay romanticismo en España y tenemos un romanticismo tardío aunque antes hay intelectuales que tratan de difundir las ideas románticas, por ejemplo Nicolás Böhl de Faber, publico muchos artículos sobre ideas literarias por el periódico “El europeo” (padre de Fernán Caballero) los años de apogeo romántico es de 1834 hasta la mitad de siglo, una escasa duración. Los años de apogeo romántico van desde el estreno de “La conjuración de Venecia” de Martínez de la Rosa en 1834 hasta el de “Traidor, inconfeso y mártir”, de José Zorrilla 1849.

Tres acontecimientos fundamentales: En lo ideológico el romanticismo supone la crisis del racionalismo del XVIII por eso surgirá un nuevo espíritu que aumentará la importancia de los sentimientos.

En lo estético se rechazan las normas neoclásicas, esas reglas se desechan, por la libertad creativa y del hombre. Por encima de todo está el yo, lo objetivo y es lo que reclama.

Paso del neoclasicismo al romanticismo.

Se produce mediante el movimiento prerromántico, se da a finales del siglo XVIII, tenemos el desarrollo del romanticismo, el prerromanticismo anticipa al romanticismo, ese prerromanticismo tiene unas características (libertad creativa e importancia de los sentimientos).<sup>32</sup>

---

<sup>32</sup> [http://www.google.com.rincondelvago.com/características\\_delbarroco.html](http://www.google.com.rincondelvago.com/características_delbarroco.html)

## **Características del romanticismo:**

- Exaltación de los sentimientos: cualquiera de ellos (amor tristeza, melancolía...etc.)
- Subjetividad: el yo por encima de todo.
- Predominio de lo imaginativo.
- Protesta: no está de acuerdo con la sociedad que le ha tocado vivir, esa protesta puede acabar en el suicidio. Protesta contra los valores burgueses, no está conforme con esa sociedad porque aplasta sus ideas de libertad y se revela, se revela atacando las formas de vida convencionales y también la reivindicación de los personajes marginales, y esta reivindicación se aprecia por ejemplo en Espronceda. Hay otra forma de protesta, de rechazar la realidad, es la evasión, la huida, el escapismo, el poeta se evade. Como se evade el romántico, por ejemplo mediante una evasión en el espacio, situando sus obras en países exóticos y lejanos, otra forma es la evasión en el tiempo, una época preferida es la Edad Media, es otra forma de protesta o bien se puede evadir refugiándose en un mundo de ensueño y fantasía, un mundo fantástico, se aprecia en las leyendas de Bécquer.
- Importancia de la naturaleza: aparece reflejado el estado anímico del autor o del personaje, dependiendo del estado anímico aparece la naturaleza de una manera u otra.

- Libertad creativa: los románticos no se atienen a normas rompen con las normas del neoclasicismo y podemos ver en una misma obra prosa y verso. La libertad para ellos es fundamental. Podemos ver mezcla de géneros.<sup>33</sup>
- Los personajes suelen ser tipo, no se profundiza demasiado en ellos.
- El estilo es bastante retórico. Afectando con abundantes exclamaciones, interrogaciones, puntos suspensivos. Trata de crear brillantez que a veces es demasiado exagerado.
- Libertad métrica en la poesía romántica y en el teatro el drama histórico con el amor y libertad.
- El auge se da en un periodo bastante corto, el romanticismo es desde el año 1834 hasta mediados del siglo. El auge se puede dar finalizado con la obra de Zorrilla en 1834 “Traidor, infeso y mártir” Se puede hablar de posromanticismo, de 1850 en adelante los poetas como Bécquer y Rosalía de Castro, sus obras son románticas pero mucho más intimistas que las de los primeros románticos.

**Temas:** en teatro el tema de la libertad, también vital, la religión, la muerte y el amor, el romántico siente que la vida es corta, fugaz, es caduca, todo lo de aquí acaba, de aquí el significado de las ruinas en la literatura romántica, también la obsesión de la muerte, por parte del romántico, angustia vital que siente el románico.

---

<sup>33</sup> [http://www.google.com.rincondelvago.com/características\\_delbarroco.html](http://www.google.com.rincondelvago.com/características_delbarroco.html)

- Tema de la rebeldía, no está de acuerdo con el mundo con el que vive, además de la rebeldía, la evasión y el suicidio.

- Tema de la naturaleza que se adaptará al estado anímico del autor o del personaje, se encontrará más movida o melancólica dependiendo del estado de ánimo del autor.

### **La poesía romántica**

Los géneros del romanticismo son la prosa, el teatro y la poesía. En la prosa la novela histórica y el costumbrismo, en el costumbrismo la figura más importante es Larra, aunque es un crítico, se sirve del artículo de costumbres para criticar a la sociedad con la que está en desacuerdo.

Poesía intimista y subjetiva, expresión de sentimientos y poesía narrativa. Espronceda en los años de auge romántico que se ocupa de temas como el amor y también podemos ver la exaltación de personajes marginales a través de sus canciones los reivindicará porque en ellos veía un símbolo de rebeldía. Las dos obras fundamentales son dos poemas: “El estudiante de Salamanca” y “El diablo mundo”<sup>34</sup>

La obra de Bécquer, él es posromántico pero con obras de carácter romántico. El tercer género es el teatro fundamentalmente el drama histórico, sus características son la ruptura con las reglas anteriores y por tanto el teatro abogará por la libertad, pero en el teatro se estructuran en diversos actos no fijos por la libertad que hay, aparecen los escenarios con

---

<sup>34</sup> [http://www.google.com.rincondelvago.com/características\\_delbarroco.html](http://www.google.com.rincondelvago.com/características_delbarroco.html)

las ruinas, cementerios... el gran tema es el amor y libertad y podemos ver una mezcla de prosa y verso en las obras.

### **Géneros románticos (la poesía de Bécquer)**

Es una lírica formada en la expresión de sentimientos del hombre, rebeldía, amor... esa lírica está propiciada por el individualismo y subjetivismo, desde el punto de vista forma se buscará la libertad métrica y se revitalizarán estrofas como el romance. Además de esta lírica hay una poesía épico-narrativa inspirada en temas históricos o legendarios. Podemos destacar las leyendas en verso de Zorrilla.

### **Características de la poesía romántica:**

- Expresión de sentimientos.
- Renovación en léxico, imágenes llenas de exotismo, con paisajes misteriosos, crepusculares.
- Polimetría: todo tipo de versos y estrofas, pero se tiende a las formas más populares como por ejemplo el romance. Este hecho de polimetría produce una sensación de mayor libertad y es claro antecedente de la métrica modernista. La poesía narrativa también es importante, podemos incluir las leyendas de Zorrilla y los romances históricos del Duque de Rivas. Sus obras son románticas pero mucho más intimista que el de los primeros románticos.



- El amor es el que ocupa el tema central, será un amor imposible difícil de alcanzar. La religión, la angustia ante la muerte son grandes temas del romanticismo. También hay temas sociales y políticos, mediante personajes rebeldes, así expresa su libertad y la imposibilidad para conseguirla.

- Imágenes muy exóticas y un estilo muy retórico con muchas exclamaciones, adjetivaciones y apóstrofes.<sup>35</sup>

### **5.1.5 Realismo**

A mediados del s. XIX empieza el realismo, en Francia es importante este movimiento en el s. XIX. Hasta 1870 que tenemos la primera publicación de “La fontana de oro”, no podemos hablar de realismo en España, antes hay unos autores que podemos llamar pre realistas. Fuera de España empezó mediado el s. XIX. La implantación se explica por los acontecimientos que ocurren y porque el público cambia, también interviene la condición del escritor, esto explica el desarrollo del realismo. Acontecimientos que ocurren:

Revolución de 1888 que derrocó a Isabel II que al ser destronada tuvo que irse al exilio, tras el exilio, dos años de regencia del general Serrano y un corto reinado de Amadeo de Saboya, y la 1ª República que también fuera corta y otra vez una segunda regencia del general Serrano, hasta que en 1875 se produjo la restauración borbónica con Alfonso XII en 1875 que produce un sistema alternante de partidos al poder, unos años conservadores y otros liberales, esto duró hasta bien entrado el s. XX. En 1898 hay que ver un hecho fundamental, la pérdida de las últimas colonias españolas, Cuba, Filipinas y Puerto Rico,

---

<sup>35</sup> [http://www.google.com.rincondelvago.com/características\\_delbarroco.html](http://www.google.com.rincondelvago.com/características_delbarroco.html)

esto se refleja a través de la literatura, reflejará la oposición entre conservadores y liberales, reflejará este contraste, unos escribirán de manera liberal y otros de forma conservadora, la literatura española reflejará a finales de XIX un auge de los movimientos obreros y también del socialismo y anarquismo.<sup>36</sup>

Es paso del romanticismo a realismo se explica por los cambios sociales y de mentalidad. Se produce en la segunda mitad del XIX y consiste en la presentación de la realidad de manera objetiva y detallada según se deriva de la observación del escritor, la realidad había quedado reflejada a un segundo plano en el romanticismo y aumenta la imaginación, fantasía, esa imaginación y fantasía es lo que se refleja en el realismo, a pesar de presentar escenas de la vida real, que estaba relegada en el romanticismo. La literatura de costumbres había aportado una observación de la realidad sin hacer una narrativa extensa pero si se las toma como antecedente de la narrativa del realismo. De la angustia del romántico se pasa al deseo de una visión objetiva, sin embargo, aunque en el realismo se rechaza lo imaginativo, fantástico, el realismo desarrolla también elementos románticos, desarrolla el interés por la naturaleza y las costumbres. Hay dos factores fundamentales para esta evolución: el público y la condición del escritor:

**El público:** predomina el público que rechaza lo realista, fantástico y pedirá que se hable de lo real y cotidiano, por otra parte el escritor depende del público, si el público reclama lo real y cotidiano, el escritor debe adaptarse a esas exigencias. El género más cultivado es la novela, porque se considera que es lo más adecuado para lo que el escritor se propone, es decir, refleja la vida diaria, lo que más cuadra para ello es la narrativa. Mediado el s. XIX

---

<sup>36</sup> [http://www.google.com.rincondelvago.com/características\\_delbarroco.html](http://www.google.com.rincondelvago.com/características_delbarroco.html)

en Francia habrá una serie de escritores que presentarán una nueva estética alejada de la estética romántica. El realismo es una reacción contra el romanticismo. El novelista del realismo será un cronista de la realidad (Balsac, Flaubert “Madame Bovary”) pero no solamente hay que hablar de los franceses, también ingleses (Dickens) y rusos (Tulstoi, Dostoievsky). La influencia de estos en España es importante, pero no hasta el punto de ajustarse los españoles a los cánones de los realistas de fuera, porque en España los más progresistas llevarán el enfoque realista más lejos de los más tradicionales, pondrá límite al realismo, en el sentido de rechazar ciertos temas y ambientes, los liberales si lo harán. Los autores más progresistas del realismo son Galdós y Clarín. El tema central es la realidad presentada de manera detallada, precisa y objetiva, habrá novelas de tesis pero no son objetivas, presentadas en diferentes ambientes, de la ciudad, provincianos, pero los personajes que más relevancia tienen son los de la clase burguesa, o clase media. Un lugar muy especial lo ocupará la mujer, La Regenta y Madame Bovary son ejemplos.<sup>37</sup>

### **Características de la novela realista.**

- Gran capacidad de observación objetiva de la realidad, las novelas realistas se presentarán como trozos de la realidad. Debe resultar verosímil.
- Reflejo de ambientes y costumbres contemporáneos, no se evaden a otras épocas, los realistas presentan la época en la que viven.
- Ambientes de clase media, preferentemente.

---

<sup>37</sup> [http://www.google.com.rincondelvago.com/características\\_delbarroco.html](http://www.google.com.rincondelvago.com/características_delbarroco.html)

- Profundización en los personajes, descripción detallada de los personajes y que se irán haciendo a lo largo de la novela. También conforme avanza el siglo, adquieren importancia personajes de clase más baja.
- A veces habrá una tesis, el planteamiento de una tesis, a veces resultan subjetivas debido a que quiere convencer al lector. Cuando el novelista argumenta, ha tomado partido y desde ese momento es subjetiva.
- Limitación de lo fantástico, se limita la fantasía y la imaginación.
- Intención social con actitud crítica que en cada caso responderá a la ideología del escritor.
- Narración lineal e la que predomina, es aquella que se hace en perfecto orden cronológico, presente, pasado y futuro. Uso del narrador omnisciente.
- Diálogo dentro de la narración en estilo, directo, indirecto o indirecto libre, este último aligerará la situación y produce subjetividad.
- Personajes muy auténticos.
- Lenguaje natural, sencillo, sin exageraciones, pero habrá que distinguir entre el lenguaje del narrador y el de los personajes, un habla adecuado a cada uno de los

personajes, el del narrador es más culto. Si el personaje es de nivel más bajo tendrá que hablar de forma menos cuidada y viceversa.<sup>38</sup>

- Canal de difusión: es el periódico, muchas novelas se publicaron por entregas en los periódicos, esto influirá en la estructura de la novela, quiere mantener el interés para que la entrega siguiente, la gente lo compre, esto hará que quede en suspense.
- Este modelo de desarrollo, dio lugar a la novela folletín, Fernández y González.

### 5.1.6 El Vanguardismo

Los movimientos de vanguardia (vanguardismos) significan ruptura, son movimientos se oponen a la estética anterior y que proponen nueva concepciones de las artes y las letras.

Estos movimientos de vanguardias tienen su apogeo en los años 20 y decaerán en los años 30. se observará progresivamente una ruptura con el realismo y una deshumanización. En España la vanguardia tiene como pionero a D. Ramón Gómez de la Serna, en el ambiente literario español, las tertulias revistas, tendrán una gran importancia, destacarán la tertulia literaria del café Pombo presidida por R.G. de la Serna "la revista "la gaceta literaria" y "la revista de occidente".

#### **Serán diferentes movimientos de Vanguardia:**

**El futurismo:** surge cuando el escritor italiano Marinetti publica su primer manifiesto. Es antiromántico y defiende la civilización mecánica y técnica. Se tratarán temas como la

---

<sup>38</sup> [http://www.google.com.rincondelvago.com/características\\_delbarroco.html](http://www.google.com.rincondelvago.com/características_delbarroco.html)

máquina, el avión, la energía eléctrica, el deporte... El estilo busca la rapidez, rompiendo a veces con la sintaxis para dejar las palabras libres.<sup>39</sup>

**El cubismo:** surge como un movimiento pictórico. Desde el punto de vista literario surge con Guillaume Apollinaire quien se propone descomponer la realidad para hacer composiciones libres de imágenes o frases. Este escritor compondrá sus famosos caligramas, se trata de disposiciones tipográficas de los versos formando imágenes visuales.

**El dadaísmo:** surge en Suiza con Tristán Tzara. Su nombre *elegido al azar, abriendo un diccionario con un cuchillo* es de un balbuceo infantil (da-da) Este movimiento es la rebeldía pura: contra la lógica, contra las convenciones estéticas, contra el sentido común. Propugna liberar la fantasía de cada individuo, superar todas las inhibiciones y recurrir a un lenguaje incoherente.

**El ultraísmo:** es un movimiento español, cuyo primer manifiesto surge en 1919 en la revista Cervantes. Su nombre indica la voluntad de ir más allá del novecentismo imperante. Incluye los temas maquinistas, deportivos... busca imágenes nuevas y recurre a las disposiciones tipográficas parecidas a los caligramas siguiendo siempre la línea del anti sentimentalismo y la deshumanización. Su principal promotor es Guillermo de la Torre.

**El creacionismo:** surge en París iniciado por el chileno Vicente Huidobro. Busca hacer un arte que no imite la realidad. El poema debe ser creación absoluta. Como decía Vicente Huidobro “hacer poema como la naturaleza hace un árbol”. Las palabras se unirán al azar.<sup>40</sup>

---

<sup>39</sup> [http://www.google.com.rincondelvago.com/características\\_delbarroco.html](http://www.google.com.rincondelvago.com/características_delbarroco.html)

**El surrealismo:** es un movimiento español. Surge a partir del francés Apollinaire ya que es este autor el que crea el término. Busca la liberación total del hombre. Liberación de los impulsos en el subconsciente. Hay que liberar el poder creador del hombre, así se intenta una escritura automática, realizada sin reflexión. De ahí que las palabras se unan al azar, por ejemplo mediante el collage de frases recortadas de los periódicos. Se transcriben los sueños a través de los cuales surge el subconsciente. Se produce una liberación del lenguaje con asociaciones libres e inesperadas de palabras, metáforas extrañas, imágenes oníricas y hasta delirantes. El lenguaje no se dirige a nuestra razón, sino que quiere despertar en nosotros reacciones también inconscientes. Ante un poema de este tipo, el autor no comprende racionalmente pero puede recibir fuertes impactos que modifiquen en él su estado anímico y despierten oscuras emociones. La difusión del surrealismo en España se debe al poeta Juan Larrea. Este movimiento supone la crisis del ideal de pureza y deshumanización. Lo humano, e incluso lo social y político aparecerán de nuevo en la literatura.

---

<sup>40</sup> [http://www.google.com.rincondelvago.com/características\\_delbarroco.html](http://www.google.com.rincondelvago.com/características_delbarroco.html)

### 5.1.7 Boom latinoamericano

El Boom latinoamericano fue un fenómeno editorial que surgió entre los años 1960 y 1970, cuando el trabajo de un grupo de novelistas latinoamericanos relativamente joven fue ampliamente distribuido en Europa y en todo el mundo. El Boom está más relacionado con los autores Gabriel García Márquez de Colombia, Julio Cortázar de Argentina, Carlos Fuentes de México y Mario Vargas Llosa de Perú. Por el movimiento de América Latina de la Vanguardia, estos escritores desafiaron las convenciones establecidas de la literatura latinoamericana. Su trabajo es experimental y, debido al clima político de la América Latina de la década de 1960, también muy política. El crítico Gerald Martin escribe: «No es una exageración para afirmar que si el continente del Sur fue conocido por dos cosas por encima de todos los demás en la década de 1960, éstas fueron, en primer lugar, la Revolución Cubana y su impacto tanto en América Latina y el Tercer Mundo en general, y en segundo lugar, el auge de la literatura latinoamericana, cuyo ascenso y caída coincidió con el auge y caída de las percepciones Liberales de Cuba entre 1959 y 1971».<sup>41</sup>

El éxito repentino de los autores del Boom fue en gran parte debido al hecho de que sus obras se encuentran entre las primeras novelas de América Latina que se publicaron en Europa, por las editoriales de Barcelona, en España.<sup>2</sup> De hecho, Frederick M. Nunn escribe que: "novelistas latinoamericanos se hicieron mundialmente famosos a través de sus escritos y su defensa de la acción política y social, y porque muchos de ellos tuvieron la fortuna de llegar a los mercados y las audiencias más allá de América Latina a través de la traducción y los viajes y, a veces a través del exilio".

---

<sup>41</sup> [http://www.google.com.es\\_wikipedia.org/wiki/boom-latinoamericana](http://www.google.com.es_wikipedia.org/wiki/boom-latinoamericana)



## **Las influencias literarias**

El auge de la literatura latinoamericana comenzó con los escritos de José Martí, Rubén Darío y las salidas modernista José Asunción Silva en el canon literario europeo. En Europa escritores modernistas como James Joyce también han influido en los escritores del Boom, al igual que los escritores latinoamericanos del movimiento Vanguardia.<sup>14</sup> Elizabeth Coonrod Martínez sostiene que los escritores de la Vanguardia fueron los *precursores de la verdad* a la pluma, la escritura novelas innovador y desafiante antes de Borges y otros de la idea convencional de que las principales inspiraciones de América Latina para el movimiento de mediados del siglo XX.<sup>42</sup>

Con el éxito de la pluma, el trabajo de una generación anterior de escritores tuvo un acceso a un público nuevo y ampliado. Estos precursores son: Jorge Luis Borges, Miguel Ángel Asturias, Alejo Carpentier, Juan Carlos Onetti y Juan Rulfo.

### **Características del Boom:**

Las novelas del boom son esencialmente modernistas. Tratan al tiempo de una manera no lineal, suelen utilizar más de una perspectiva o la voz narrativa y cuentan con un gran número de neologismos (la acuñación de nuevas palabras o frases), juegos de palabras e incluso blasfemias.

Otras características notables del Boom son el tratamiento de los ajustes, tanto rural y urbano", el internacionalismo, el énfasis tanto en la histórica y la política, así como "interrogatorio de regionales, así como, o más, identidad nacional, el conocimiento de

---

<sup>42</sup> [http://www.google.com.es\\_wikipedia.org/wiki/boom-latinoamericana](http://www.google.com.es_wikipedia.org/wiki/boom-latinoamericana)

hemisferio en todo el mundo, así como las cuestiones económicas e ideológicas; polémicas, y la oportunidad." La literatura del Boom rompe las barreras entre lo fantástico y lo mundano, la transformación de esta mezcla en una nueva realidad. De los escritores del boom, Gabriel García Márquez está más estrechamente relacionada con el uso del realismo mágico, de hecho, se le atribuye traerlo "de moda" después de la publicación de Cien años de soledad en 1966

### **5.1.8 Historia de la novela.**

La novela, aunque es un género tardío con respecto a los demás géneros clásicos posee una dilatada historia. En su evolución se pueden distinguir los siguientes períodos.<sup>43</sup>

**EPOCA ANTIGUA.** La presencia de narraciones novelescas aparece en el mundo helénico en los siglos I-II d.C., como consecuencia de una relativa actividad económica que permita la existencia de un público burgués cuyos ideales se veían reflejados en aquellas narraciones. Son ejemplos del género Dafnis y Cloe de Longo y las Etiópicas de Heliodoro. En estas narraciones ya están presentes los rasgos esenciales del género: el artificio narrativo se basa en el amor que encuentra una serie de dificultades, de dos jóvenes, Tras sufrir una serie de pruebas y de acontecimientos, en un ambiente idealizado, se llega al final feliz, con la unión de los enamorados. En Roma, aproximadamente por las mismas fechas nos encontramos con otros relatos como el Satiricon, de Petronio, y las Metamorfosis (o el asno de oro) de Apuleyo.

---

<sup>43</sup> <http://www.google.com/slideshare.net/.../lanovela>

**EPOCA MEDIEVAL.** El origen de la novela medieval va asociado al nacimiento de las lenguas romances. Primeramente en Francia y después en otras naciones europeas, se difunden relatos de considerable extensión, al principio en verso y después en prosa, con una temática variada. La novela clásica como Román de Troie, de Benoît de Saint-Maure, la cortés-caballeresca como Tristán y Lancelot, de Chrétien de Troyes, la alegórica (Blanquerna, de Raimundo Lulio), etc. La literatura italiana de los siglos XIII y XIV se apropia de todo este material y, reelaborándolo, propicia la obra de Boccaccio (El Decameron, Fiammetta), que está dirigida a la burguesía de la época.

**SIGLOS XVI y XVII.** En España, durante el siglo XVI surgen diferentes tipos de novela: la novela pastoril (Diana, de Jorge de Montemayor; Diana enamorada de Gil Polo); la novela humorística (Historia del Abencerraje y de la hermosa Jarifa), continuación de la novela de caballería (Amadís de Gaula, reestructurado y publicado por García Rodríguez de Montalvo) y la novela picaresca (Lazarillo de Tormes). En Francia también se publica una novela importante Gargantua y Pantagruel, de F. Rabelais.<sup>44</sup>

**DURANTE EL SIGLO XVII** se continúa la escritura de novelas picarescas (Guzmán de Alfarache, de Mateo Alemán, El Buscón, de Quevedo) y de novelas pastoriles. (Astree, de honores d'urfe). Aparecen novelas educativas (las aventuras de Telémaco de Fenelon), (La princesa de Cleves, de Mme. de La Fayette), alegóricas (El Criticón de Gracián), dialogadas (La Dorotea de Lope de Vega), hasta desembocar en la primera novela moderna que es el Quijote de Cervantes.

---

<sup>44</sup> <http://www.google.com/slideshare.net/.../lanovela>

La novela es una ficción narrativa en prosa, extensa y compleja de sucesos imaginados y parecidos a la realidad. La palabra novela viene etimológicamente del latín *novus*, que significa nuevo. En italiano *novella* es también una novedad o suceso interesante. El novelista crea sucesos nuevos, pero verosímiles y los narra con belleza literaria. La aspiración máxima de la novela es despertar en el lector el gusto y el placer por la lectura. Su prosa por lo tanto debe ser amena e interesante y sus descripciones claras. La novela es, ante todo, una *narración*. El novelista nos cuenta una historia y lo hace en *prosa*, lo cual distingue a la novela de otros subgéneros narrativos, tales como la epopeya y la poesía narrativa. La historia narrada es *ficticia*, lo que permite diferenciarla de la biografía, autobiografía, relato de viajes y de las obras históricas. Hay muchas novelas, sin embargo, que aluden a situaciones reales o históricas pero la esencia de la narración sigue siendo ficticia.<sup>45</sup>

Las novelas poseen una cierta extensión, lo que sirve para distinguirlas de géneros narrativos próximos como el cuento y la novela corta, aunque la diferencia entre ellos no estriben única y exclusivamente en este aspecto. Los acontecimientos que se nos cuentan en una novela constituyen en su trama y los individuos que llevan a cabo la trama son los personajes los hechos narrados en un lugar y en una determinada época, lo cual define el espacio y el tiempo de la novela (ambientación). El novelista inventa un mundo de su propia imaginación pero parecido al mundo que lo rodea. De esto resulta que para conocer una época determinada, con sus problemas y costumbres, no hay nada mejor que leer una novela representativa.

---

<sup>45</sup> <http://www.google.com.monografias.com>lenguayliteratura>

La historia ficticia se estructura lingüísticamente en un discurso con unas técnicas narrativas características. El novelista necesita ampliar sus ideas centrales con todo lo que acontece en la vida de sus personajes deteniéndose en los detalles, a veces superfluos, siempre que puedan darle luz al lector. Ortega y Gasset dijo al respecto “una narración somera no nos sabe, necesitamos que el autor se detenga y nos haga dar vueltas en torno a los personajes”. Esto hace que la obra sea de naturaleza compleja y complicada. Por lo general, los diferentes sucesos se entrelazan, cambian de ambiente, existen numerosos personajes con distinta problemática o distintos planos temporales, pero siempre deben tener un enlace progresivo dentro de la misma trama. El lector disfruta de esta complejidad tratando de interpretar que es lo que está sucediendo dentro de la novela. Unas veces predominan en la novela la imaginación o el ensueño y otras la realidad. Esto le permite ofrecer testimonios variados: de tipo social, de tipo biográfico, de evasión, de aventuras, etc. La novela presenta situaciones que se pueden creer. Lo principal en una novela es que el lector se identifique con ella.<sup>46</sup>

Esta aparente verdad puede ser obtenida de la realidad misma o puede ser producto de la imaginación del autor, pero siempre los sucesos deben ser creíbles para el lector. La verosimilitud no es necesariamente lo que comúnmente acontece en la sociedad, sino también cuanto se concibe en el mundo de la fantasía siempre que se halle motivado por los antecedentes y justificado por las consecuencias. Además de procurar el goce estético, la novela identifica al lector, como ningún otro género, con los personajes, en los cuales ve reflejado muchos aspectos de su propia vida.

---

<sup>46</sup> <http://www.google.com.monografias.com>lenguayliteratura>

### 5.1.9 La novela como género literario

#### **Definición:**

La novela es una narración (se nos cuenta una historia), en prosa (así se distingue de la epopeya y la poesía narrativa), de una historia ficticia (lo diferencia de la biografía, autobiografía, el relato de viajes y las obras históricas), de cierta extensión (que lo diferencia del cuento y la novela corta). En ella se nos cuenta un acontecimiento ordinario de la vida (1.-trama), con unos individuos (2.-personajes), en un 3.-- espacio y en una 4.- época determinada. La historia narrada se organiza en un 5.- discurso según unas técnicas narrativas.<sup>47</sup>

#### **Elementos estructurales de la novela:**

**1.- La trama o acción** (La trama es la cadena de acontecimientos mediante la sucesividad (¿qué pasa luego?) y causalidad (¿por qué pasa eso?: tradicionalmente se estructura en exposición o presentación de los hechos, nudo o desarrollo por el que los acontecimientos llegan a su momento culminante y desenlace o solución de la trama).

**2. Los personajes** son los agentes que realizan la trama. Pueden desempeñar las siguientes funciones: a) Ser un mero elemento decorativo, b) Ser un agente de la acción. c) Ser el portavoz de las ideas y experiencias del autor, d) Ser entes independientes, con "vida" propia, que se le escapan de las manos al autor. Existen importantes de poca importancia en la acción y otros más importantes que actúan como agentes o actantes como los llama el autor Greimas, quien distingue los siguientes: sujeto (quien genera la acción), el objeto (es

---

<sup>47</sup> <http://www.google.com.monografias.com>lenguayliteratura>

aquello por lo que el sujeto se afana), el destinador (aquello que induce al sujeto y aprueba su acción), el destinatario (entidad por la funciona o actúa), el adyuvante (son los personajes secundarios que ayudan al sujeto), el oponente (personaje que se presenta contrario al sujeto).

Presentación de los personajes en la novela: a) Por sí mismos, b) mediante otro personaje, c) a través del narrador, que permanece fuera de la historia, d) de forma mixta, es decir, combinando las tres fórmulas precedente, e) actuando el narrador como una cámara fotográfica (posición behaviorista o conuctista), permaneciendo el autor al margen de la acción.

**3. El espacio:** la acción debe realizarse en uno o varios lugares. El espacio en la novela puede servir para dar verosimilitud al relato o para situar a los personajes, provocando la imaginación del lector. El recurso del que se sirve el autor para convertir el espacio real en narrativo es por medio de la descripción.<sup>48</sup>

**4. El tiempo:** El tiempo es importantísimo en la novela, donde se puede distinguir el tiempo de la historia (hechos históricos a los que se aluden en la novela) y el tiempo del discurso (hechos narrados en la novela). Veamos sus posibles relaciones: a) Que el tiempo de la historia sea igual al del discurso (T.H. = T.D.) y se consigue por medio del diálogo; b) Que el tiempo de la historia sea mayor que el tiempo del discurso (T.H.>T.D.). c) Que el tiempo de la historia sea menor que el tiempo del discurso.

---

<sup>48</sup> <http://www.google.com.monografias.com>lenguayliteratura>

Orden de la narración: a) Temporalización lineal: El orden del discurso sigue el orden de la historia; puede ocurrir que se presente ab ovo (autobiografía) o in medias res (desde la mitad de los acontecimientos); b) temporalización anacrónica: no existe correlación entre el tiempo de la historia y el tiempo narrado; aquí la narración adopta una doble dirección: la retrospección (analepsis) mediante “in extremas res” (se relata desde el final de los acontecimientos) y también usando el “flash back” (se retraen escenas ocurridas en el pasado) o la anticipación (prolepsis) a partir del “flash-forward” (acontecimientos futuros se anticipan).

**5. El discurso** son los medios lingüísticos y de los recursos técnicos de los que se sirve el autor para narrar la ficción. Implica tres acciones por parte del autor: el punto de vista del narrador, la temporalización y la espacialización.<sup>49</sup>

Punto de vista: es la perspectiva desde donde se localiza el narrador para contarnos la historia. Pueden aparecer distintas modalidades. 1. Tercera persona narrativa o narrador omnisciente; 2.- Primera persona narrativa (Yo testigo y Yo protagonista); 3.- Segunda persona narrativa; 4.- Modalidad cinematográfica (se rechaza el pensamiento de los personajes, el narrador no interviene y predomina el diálogo).

### **5.2.1 Narratología**

La narratología es el estudio de los elementos fundamentales de la narración. Aunque tiene una larga tradición anterior, los mayores avances en el campo de la narratología se deben al estructuralismo, que subdividió y clasificó los rasgos principales de toda narración.

---

<sup>49</sup> <http://www.google.com.monografias.com>lenguayliteratura>



Algunas de las categorías estudiadas por la narratología son:

El narrador, en relación con el cual, a su vez, se habla de "voz narrativa" y de "punto de vista" o "focalización"

Los personajes, clasificados como "actantes" según su función en el argumento de la obra

La "fábula" o "trama"

El tiempo y el espacio narrativos, frecuentemente conectados a través del concepto de cronotopo, debido a Mijaíl Batín

### **Conceptos**

Conceptos de narratología son:

Tema: es la idea central en torno a la que gira el relato. Ejemplos: muerte, celos, envidia, egoísmo.<sup>50</sup>

Trama: la constituye el relato de los acontecimientos en el orden artístico en el que el escritor los ha dispuesto.

Intriga: es la serie de conflictos y obstáculos que se dan en el desarrollo de la acción y que los protagonistas han de superar para conseguir sus objetivos.

---

<sup>50</sup><http://www.google.com.es.wikipedia.org/narratologia>

## CAPITULO VI. MARCO CONCEPTUAL

**Novela:** (del italiano novella, noticia) es, según la RAE, una obra literaria en prosa en la que se narra una acción fingida en todo o en parte, y cuyo fin es causar placer estético a los lectores con la descripción o pintura de sucesos o enlaces interesantes, de caracteres, de pasiones y de costumbres.

**Realismo:** movimiento literario que supuso una ruptura con el Romanticismo, tanto en los aspectos ideológicos como en los formales. Los escritores dejaron de centrarse en sí mismos y pusieron su interés en la sociedad, observando y describiendo objetivamente los problemas sociales, y para ello se valieron de la novela. En cuanto a la expresión prefirieron un estilo más sencillo, sobrio y preciso, en el que adquirió relevancia la reproducción del habla coloquial especialmente en los diálogos, es decir, adoptando los niveles de lenguaje adecuados a los personajes, que representaban todos los estratos sociales.

**Realismo social:** es una corriente estética cuyo propósito es llevar los ideales del comunismo al terreno del arte. Fue la tendencia artística predominante durante gran parte de la historia de la Unión Soviética, particularmente durante el gobierno de Iósif Stalin, en la República Popular China y, en general, en la mayoría de países socialistas

**Género:** desde el punto de vista sociológico, es la identidad generada por el rol sexual de las personas. Los términos género y sexo, se utilizan a menudo indistintamente, aunque sexo se refiere de forma específica a las características biológicas y físicas que convierten a una persona en hombre o mujer en el momento de su nacimiento, y género se refiere a las conductas de identificación sexual asociadas a miembros de una sociedad.

**Sociedad:** s.f. El conjunto de los seres humanos, que de forma permanente y con una estructura determinada, se relacionan en un momento o espacio concreto y manifiestan unos comportamientos y características comunes.

**Facetas:** s.f. Cada uno de los diferentes aspectos de un asunto del carácter o la vida de una persona.

**Rol:** s.m. Papel o función que desempeña una persona, grupo o entidad.

**Narratología:** es un área de reflexión teórico-metodológica autónoma, centrada en la narrativa. Como modo de representación literaria y no literaria, así como en el análisis de los textos narrativos, y recurriendo, para ello, a las orientaciones teóricas y epistemológicas de la teoría semiótica.

**Uso coloquial o lenguaje coloquial:** es el empleo del lenguaje, de alguna forma, en un contexto informal, familiar y distendido, con vocablos caracterizados por su uso común, frecuente y directo que se alejan de todo tipo de retórica y, en cierta medida, de la norma culta, es llamado también connotación.

**Narrativa:** La narrativa es un género literario en el cual el autor presenta de forma objetiva hechos desarrollados en un tiempo y espacio determinados. Se usa como forma de expresión habitual la narración, aunque pueden ser también la descripción y el diálogo.

**Novela testimonio:** género literario híbrido entre la novela tradicional y el discurso testimonio proveniente de los estudios de historiografía. Al igual que otros géneros literarios de la posmodernidad, la novela testimonio presenta características de hibridismo, de mezcla de géneros. También llamado Relato Real, o relato metaficcional.

**Lingüística:** la lingüística (del francés *linguistique*) es la ciencia que estudia todos aspectos del lenguaje como capacidad de comunicarnos que tenemos los humanos y todos los

aspectos de una lengua como manifestación concreta de esa capacidad. Hasta el nacimiento de la lingüística como ciencia, la gramática fue tradicionalmente la que asumió el estudio de la lengua. La lingüística se divide en los siguientes campos: fonética, fonología, ortología, ortografía, morfología, sintaxis, semántica, etimología, lexicografía, lingüística general o teoría de la lingüística y la lingüística comparativa o histórica.

**Exilio:** es el estado de encontrarse lejos del lugar natural (ya sea ciudad o nación) y puede definirse como la expatriación, voluntaria o forzada, de un individuo. Algunos autores utilizan el término “exiliado” con el sentido de “refugiado”. Aunque el exilio por antonomasia es ese desplazamiento fuera del país, también se habla de un «exilio interior» respecto a personas que se ven obligadas a reasentarse dentro del propio país de residencia (deportaciones) o bien que, estando en el mismo, se ven cortadas sus posibilidades de actuaciones a través de prohibiciones de desarrollar sus actividades (generalmente literarias o artísticas) o de manifestar públicamente la disensión respecto al régimen.

**Estratificación social:** es la conformación en grupos verticales diferenciados de acuerdo a criterios establecidos y reconocidos. La estratificación social da cuenta o es un medio para representar de la desigualdad social de una sociedad en la distribución de los bienes y atributos socialmente valorados. El concepto de estratificación social implica que existe una jerarquía social así como una desigualdad social estructurada. Dicha desigualdad esta institucionalizada, y tiene una consistencia y coherencia a través del tiempo. Formas de estratificación social, generalmente citadas, son las castas, estamentos y clases sociales.

**Estrato social:** está constituido por un conjunto de personas, agregados sociales, que comparten un sitio o lugar similar dentro de la jerarquización o escala social, donde comparten similares creencias, valores, actitudes, estilos y actos de vida. Se caracterizan

por su relativa cantidad de poder, prestigio o privilegios que poseen. Si bien el punto central de la estratificación se refiere a la distribución de bienes y atributos la estratificación social, aunque también se puede considerar sobre la base de la etnicidad, género y edad.

**Machismo:** el conjunto de actitudes y prácticas aprendidas sexistas vejatorias u ofensivas llevadas a cabo en pro del mantenimiento de órdenes sociales en que las mujeres son sometidas o discriminadas.

**Acoso sexual:** es cualquier conducta o avance sexual no deseado el cual interfiere con tu derecho a una educación o a participar en actividades escolares.

**Boom latinoamericano:** fue un fenómeno literario (no movimiento literario o generación de autores) que surgió entre los años 1960 y 1970, cuando el trabajo de un grupo de novelistas latinoamericanos relativamente joven fue ampliamente distribuido en Europa y en todo el mundo.

**Generación Comprometida:** fue una generación literaria surgida en El Salvador durante la década de 1950.

## CAPITULO VII. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

Para llevar a cabo la ejecución del trabajo de investigación se determinó utilizar el método de investigación bibliográfica el cual consiste en realizar una lectura minuciosa de la obra para demostrar el papel de la mujer en la sociedad salvadoreña

Además se realizó un análisis sociológico a la obra que fue de gran aporte que consiste en: investigar los aspectos biográficas del escritor como también un sinfín de datos sobre la obra tales como: lo que representa, leitmotiv, temas, movimiento, etc., el marco histórico político del autor, visión del mundo, la influencia de la obra dentro de la sociedad o si esta influyo en ella.

### **Los objetivos a cumplir son:**

1. Identificar el papel de la mujer en la sociedad salvadoreña reflejado en la obra “Un Día en la Vida”.
2. Comparar el papel que tiene la mujer en la sociedad salvadoreña reflejado en las obra “Un día en la vida” con el papel que tiene actualmente la mujer en la sociedad salvadoreña.
3. Descubrir el uso del habla coloquial en los personajes femeninos de la obra “Un día en la vida” del escritor Manlio Argueta.

Para dar cumplimiento a los objetivos antes planteados se procedió a ordenar los siguientes pasos:

- 1-Se le realizó un análisis sociológico a la obra

2-Seguidamente se extraen aquellos aspectos claves que se identifican con el papel de la mujer tales como, políticos, religiosos, sociales, económicos y culturales

3-Una vez identificados los aspectos se procede a la comparación de lo encontrado con el papel actual de la mujer.

4-Finalmente se presenta muestras del lenguaje coloquial enfocados con los personajes femeninos.

## **7.1 ANÁLISIS SOCIOLOGICO DE LA OBRA “UN DÍA EN LA VIDA”**

### **7.1.1 Aspectos biográficos**

Manlio Argueta, novelista y poeta. Nació en San Miguel, El Salvador, 1935. Terminó sus estudios de doctorado en Jurisprudencia y Ciencias Sociales en la Universidad de El Salvador. Se destacó como fundador del Círculo Literario Universitario, una de las promociones literarias más reconocidas en El Salvador que formó parte de la Generación Comprometida de gran reconocimiento literario nacional.

Las obras de Manlio Argueta se han destacado por denunciar las injusticias cometidas contra los salvadoreños desposeídos, por esta razón, fue nombrado Hijo Meritísimo de San Miguel, lugar donde se desarrolló una extremada violencia durante el conflicto armado... La quinta calle poniente de San Miguel, cabecera departamental, lleva el nombre de Manlio Argueta, donde vivió hasta los diecinueve años.

Ha sido editor y profesor universitario en Costa Rica, Estados Unidos y El Salvador.

Fue Director de la Editorial Universitaria Centroamericana (EDUCA), Costa Rica, editora donde antes había trabajado por más de doce años como jefe de producción. Fundador y Director de la Editorial Marca, San José, Costa Rica. Trabajó como editor en otras editoriales de Costa Rica.

Fue dos veces director de la Editorial Universitaria de la Universidad de El Salvador (1971-72- y 1994-95). Director y Cofundador de la Revista Pájara Pinta y Director de Revista Universidad, Director de La Librería Universitaria (1990-96). Fue Secretario en Comunicaciones (1994-95) Y Director de relaciones nacionales e internacionales de esa



misma universidad (1996-2000) donde impulso el Proyecto para la construcción de la Villa Olímpica de la Universidad de El Salvador (1999.)

Vivió en Costa Rica (1972 a 1993), donde fue profesor por ocho años de la Universidad de Costa Rica y dos años de la Universidad Nacional, Heredia (Talleres Libres de Poesía y Cuento.) Como estudiante universitario ganó varios premios universitarios centroamericanos de poesía y cuento organizados por la Universidad de El Salvador, Facultad de Derecho; y Premio C. A. de Cuento en Universidad de San Carlos, Guatemala. También ganó el Premio Centroamericano de Poesía “Rubén Darío”, Costa Rica: *En el Costado de la Luz* (1967).

### **7.1.2 Producción Literaria**

“El Valle de las Hamacas”, 1969, Premio Único Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA), Costa Rica, obra que fue publicada en Buenos Aires por Editorial Sudamericana, 1970. Otras ediciones en Editorial Nueva Nicaragua, La Habana, Cuba, Editorial Universitaria Centroamericana (EDUCA) y UCA, Editores.

2. “Caperucita en la zona roja”, ganó el Premio Latinoamericano de novela, Casa de Las Américas, La Habana, Cuba, 1978, Otras publicaciones de esta novela: Editorial Costa Rica, San José, C. R., UCA, Editores, San Salvador. Hay varias ediciones en UCA, Editores, San Salvador.

Fue publicada en inglés como *Little red riding hood in the red light district*, Curbstone Press, Connecticut, USA, 1999.

3. “Un día en la vida” y, publicada al inglés por Vintage Book de Random House, 1983, Nueva York, y por Chatto & Windus, de Londres, logró reconocimiento internacional. Posteriormente ambas novelas fueron publicadas en idioma alemán.

“Un día en la vida” ha sido traducida a quince idiomas, una de las novelas latinoamericanas más conocidas en Estados Unidos e Inglaterra, al escribirse varios libros críticos sobre ella y recibir reseñas elogiosas de los más importantes periódicos de habla inglesa.

Se constituye así en una de las obras contemporáneas de procedencia hispana más estudiadas y leídas por la academia universitaria internacional: libro de texto en Ciencias Sociales, Ciencias Políticas y Literatura. Reseñas y artículos en el New York Times, Newsweek, The Independence en Inglaterra, Le Monde Diplomatique en Francia, y periódicos de Holanda, Dinamarca, Suecia y Noruega

Esta novela, así como otras posteriormente traducidas al inglés y alemán, le ha valido convertirse en conferenciante en varias universidades del mundo y fue calificada como la quinta novela más importantes del Siglo XX, escritas en español.

“Un Día en la Vida”, ha sido adaptada al teatro por su autor, con presentaciones en Holanda, Estados Unidos, Costa Rica, Nicaragua, Cuba y El Salvador. 4. Cuscatlán donde bate la Mar del Sur publicada al inglés por Vintage Book de Random House, 1983, Nueva York, y por Chatto & Windus, de Londres. Traducida en Alemania. Fue publicada por primera vez en Honduras y Costa Rica. Hay tres ediciones en El Salvador. De esta obra se hizo una película documental con el nombre de Cuscatlán Stories en 1989, Londres, Inglaterra, habiendo pasado por la Tv europea (traducida a varios idiomas)... Directora: Jane Ryder. El autor elabora el guión de esa película (writer) y asesora al trabajo de edición

fílmica en Londres. 5. Milagro de la Paz, publicada por Adelina Editores, San Salvador, cuatro ediciones. Publicada en inglés por Curbstone Press, USA, con el nombre de A Place Called Milagro, 2000.

6. “Siglo de O(g)ro”, Depto. de Publicaciones de CONCULTURA, San Salvador, 2000. Dos ediciones. Traducida y publicada en inglés con el nombre de Once upon a time (Bomb), aun sin publicar.

7. Poesía Completa de Manlio Argueta, Editorial Hispanoamérica, Universidad de Maryland. Estudio e investigación del Dr. Atsvaldur Asvaldsson de la Universidad de Liverpool.

8. “Los Poetas del Mal”, novela inédita, 2002, aun sin publicar.

9. “El Sexto Muro”, novela inédita (Premio fundación Guggenheim de Nueva York). El tema de la emigración y la violencia.

10. “Franciscana”, novela inédita ubicada en los Estados Unidos

### **7.1.3 Datos sobre la obra:**

Resumen:

La novela comienza con un monólogo de Guadalupe Guardado. A la hora de levantarse, se abre al día con una expresión religiosa, propia de nuestra gente de campo: “No hay día de Dios que no esté de pie a las cinco de la mañana”. Lupe empieza a describir detalladamente el ambiente en que se dan las cosas. Describe cómo conoció a José y cómo se caso con él.

Lupe se casó a los quince años con José. Poco a poco fueron mejorando el pequeño rancho donde vivían.

José excavó un pozo de donde sacarían agua. La madrugada continúa, José se alista para irse a trabajar. Paralelo a las acciones que ocurren en la historia principal, Lupe discute con José cómo eran los sacerdotes de antes: cerrados, daban miedo, parecían magos. Sólo llegaban a dar misa y se iban en sus “yip”. Decían que los niños se iban al cielo si se morían bautizados. Luego, poco a poco empieza a narrar cómo un nuevo grupo de sacerdotes jóvenes empezaron a romper con el “status quo” que había en la Iglesia. Éstos se relacionaban más con la gente, promovían los derechos humanos e introdujeron los Movimientos Cooperativistas: formaron la primera organización llamada “Federación Cristiana de Campesinos”.

A raíz de la creación de los Movimientos Cooperativistas, se iniciaron las primeras manifestaciones y protestas. Inicialmente, un grupo de la Federación Cristiana fue a San Salvador, específicamente al Banco a protestar porque se les diera a los campesinos semillas y fertilizantes para sus cultivos; es decir, para mejorar sus condiciones de vida. Ahí participaron Chepe Guardado, Adolfina, María Romelia y Arturo. Arturo murió dentro de un bus en el cual estaban escapando de la Guardia Nacional. Chepe escapó por sus propios medios. Adolfina y María Romelia fueron víctimas de una bala y de violación respectivamente, durante el escape.

Lupe estaba feliz porque Chepe había llegado a dormir a la casa por primera vez en mucho tiempo, pues normalmente dormía en el monte desde la manifestación en el Banco, por el peligro de que la Guardia lo arrestara. Mientras José se preparaba para ir a trabajar,

continuaba discutiendo con Lupe sobre cómo sufrían a raíz de las injusticias del gobierno. Hablaban de casos específicos: María Pía y las esperanzas de que su esposo, Helio, volviera a casa. Adolfina y su madurez precoz. La muerte de Justino, hijo de Lupe... En fin, se detalló el contexto inicial de la obra.

Continuando con la parte medular, sigue el día y Guadalupe recibe visitantes inesperados. Paralelo a ello, se van narrando historias que ayudan a comprender por qué los visitantes han llegado donde Lupe.

En un capítulo especial, María Pía narra cómo capturaron a su esposo Helio y a Emilio Ramírez, padre de María Romelia. Ambos iban caminando en una calle en Ilobasco, cuando la Guardia aparece y violentamente agarran a Helio y a Emilio a garrotazos y golpes. María Pía y la esposa de Emilio observaron la tortura y trataron de detenerlos. Al final, Helio y Emilio fueron llevados a una cárcel en Ilobasco, donde los torturaron hasta que Emilio murió. Helio simplemente desapareció.

Luego de eso, el cabo Martínez visita a María Pía. Estando en la casa, entra violentamente sólo a darle una paliza a la enferma María Pía, pues ella se oponía a la autoridad. Su hogar ya no era un lugar seguro. Obligó a Adolfina a irse para Chalatenango, con su abuela Lupe.

De regreso a la historia principal, alrededor de las 9:30 am, Lupe recibe la visita de unos miembros de la Guardia. Entre ellos, el Cabo Martínez. Venían a buscar a Adolfina, porque ella había participado en la manifestación al Banco. Adolfina había estado ahí en la casa de Lupe, pues María Pía la había mandado, pero andaba trayendo tortillas junto con los hijos de Lupe cuando llegó la Guardia.

En lo que esperaban a que regresara Adolfina, Lupe siguió contando anécdotas de su vida diaria, así como la Guardia describió las condiciones en que vivían: habían sido campesinos al igual que Lupe y Chepe; sin embargo, los reclutaron para la Guardia. Han sido educados por profesionales extranjeros (estadounidenses y chinos) para ser bravos y violentos. Habían adquirido una mejor alimentación, aunque ellos preferían lo salvadoreño. Contaban como los maltratan en el cuartel y las nuevas costumbres que tenían que aprender, además del lavado de cerebro que sufrían. El control de la Catedral de San Salvador: un grupo de 110 campesinos con palos fueron a la misa de 9:00 am y a las 10:00 que terminó se rehusaron a salir de la iglesia y cerraron todos los accesos. Al final, todos salieron de la catedral cuando los jefes dieron la orden. Este hecho fue alarmante y la Guardia inició la búsqueda de los implicados.

Finalmente, Adolfina regresó con sus tíos de comprar tortillas. Justo al entrar a la casa de Lupe, la recibió bruscamente la Guardia. La interrogaron y se armó una discusión sobre la falta de respeto hacia la autoridad, pues Adolfina había violado la Ley. Adolfina, por su parte, retachaba la conducta inhumana de la Guardia. La Guardia quería arrestar a Adolfina así como habían arrestado a Helio y a Emilio. Las discusiones entre Adolfina y la Guardia continuaron. Paralelo a ello, Lupe se entristecía a medida que recuerdos de cuando la vida era buena regresaban a su mente. En una de tantas, recordó cómo la Siguanaba se le apareció a Chepe.

Se acercaban las 2:00 pm y apareció una camioneta que llevaba un hombre. Tal hombre fue presentado por la Guardia ante Lupe y Adolfina. Entonces Guadalupe le recordó que José le había dicho lo siguiente: si alguna vez ocurre algo, que ella lo niegue y lo desconozca. José

asumiría los riesgos de desaparecer o morir, y ella, la esposa, tratará de preservar su seguridad para no dejar huérfanos de padre y madre a los hijos.

Adolfina y Lupe analizan al hombre traído por la Guardia. El hombre ha perdido un ojo y está sangrando de todos lados. Adolfina no lo conoce. Lupe sí. El hombre era José. Pero Lupe no quiso admitirlo, recordó que tenía que cumplir su deber de preservar su seguridad. Pero en verdad sabía que era José. No quería admitirlo. José abrió el ojo que tenía, como una despedida. Entonces Lupe finalmente comprendió que debía preservar su seguridad y que ese era el adiós. Lupe negó firmemente a las autoridades el conocer al hombre.

La Guardia advirtió que si Adolfina y Lupe se metían en movimientos comunistas, entonces acabarían como el hombre, José. Luego se iban retirando las autoridades y muchos recuerdos de José llegaron a la mente de Lupe. Recordó, entonces, que un día la Guardia llegó a su casa y le había advertido que José estaba en peligro. Fue desde ahí que ha tenido la corazonada de que José moriría. “Me lo dijo el corazón, y hasta ahora nunca me ha fallado” es lo que dijo Lupe. Y no falló, pues José fue el hombre que llegó destrozado donde Lupe.

Finalmente Adolfina consuela a su abuela porque ha sido un día duro. Le cuenta también una visión: el cabo Martínez moriría. Incredula de ese hecho, Lupe le pregunta cómo podía decir eso. Le responde Adolfina: “Me lo dijo el corazón, y hasta ahora nunca me ha fallado”.

### **Síntesis:**

La novela narra cómo fueron los primeros años de la guerra civil de El Salvador a través de un personaje femenino que se expresa en primera persona: Guadalupe Fuentes de Guardado. Esta mujer campesina, madre de cinco hijos y esposa de José (Chepe) Guardado, tiene un gran cambio en su manera de pensar luego que los “nuevos curas” teólogos de la liberación le hacen tomar conciencia y darse cuenta que ellos, los pobres, también tienen derechos. Se empiezan a formar cooperativas de campesinos en las que participan su esposo y su hijo mayor, quienes terminan dando su vida por la causa. Guadalupe finalmente queda sola, pensando cómo va a alimentar a sus hijos.

### **Lenguaje:**

Escrita en lenguaje sencillo, coloquial, poético e, inclusive, con ciertos rasgos de humor y de gran fortaleza espiritual de parte de una mujer.

#### **7.1.4 PERSONAJES PRINCIPALES Y SECUNDARIOS**

**Guadalupe Fuentes:** La narradora de la mayor parte del relato y uno de los personajes principales de la obra. Tenía 45 años, vivía en el campo. Le gustaba mucho la luz y le disgustaba la oscuridad. Desde pequeña ha sido una mujer alegre. A partir de los 15 años se fue a vivir con José, su esposo. Tiene la costumbre de levantarse y contemplar la luz de la mañana, pues cree que el hacer eso le trae buena suerte.

“Lupe”, como le llaman los demás personajes del relato, se encarga de narrar la historia desde su punto de vista. Ella ofrece muchos de los índices que complementan la



descripción de los demás personajes. Al principio, Lupe describe el contexto en el que se desenvolverá la historia.

Lupe es la abuela de **Adolfina**, otro personaje principal de la obra. Tuvo ocho hijos: María Pía, Justino, Maruca, Manuel de Jesús, Justino, Benjamín, Moncho y Ester.

**José Guardado:** Uno de los personajes principales. José Guardado es esposo de Guadalupe Fuentes. Él es un hombre visionario, líder de su comunidad. Es uno de los mayores promotores de la Federación Cristiana de Campesinos. Guardado era prudente, optimista pero realista. Siempre aconsejaba a Guadalupe acerca de qué cosas hacer y qué no hacer. Guadalupe lo llegó a llamar su “voz de la conciencia”.

José Guardado, al promover la organización de los campesinos para obtener mejores prestaciones, tuvo que arriesgar su vida. Desde que participó en la huelga al Banco en San Salvador, duerme en “el monte”, alejado de su familia. Es un auténtico luchador y defensor de los derechos humanos, pues la historia se da en el contexto pre-guerra civil, donde se estaba preparando las condiciones exactas para desatar la guerra.

José trabajaba arduamente para mantener a su familia. Él era sabio por experiencia. Murió torturado por la Guardia Nacional, tras ser descubierto por promover la organización de los campesinos, lo que era considerado como “comunismo” y que iba en contra de los intereses de los más ricos.

**Adolfina Hernández:** Nieta de Guadalupe y de José. También es uno de los personajes principales de la obra. Adolfina era una niña de 13 años, muy madura para su edad. Además de poseer aptitudes de liderazgo, era humilde, pero luchadora, visionaria, optimista

y realista. Era muy inteligente en el día a día. Siempre se ingeniaba cómo salir de los problemas.

Adolfina participó en la huelga al Banco en San Salvador. Mientras escapaba de las autoridades debido a la huelga, fue malherida de su mano derecha. Regresando a Chalatenango en el Bus 38, fue detenida, pero logró escapar a salvo. Estuvo diez días en un hospital en San Salvador, debido a su herida en la mano, hasta que su madre, María Pía Guardado, la encontró y la llevó de regreso a Ilobasco. Debido al peligro acechante de que las autoridades la encontraran en Ilobasco, María Pía la envió a Chalatenango.

En Chalatenango tuvo un enfrentamiento con el Cabo Martínez, quien la estuvo buscando por haber participado en la huelga al Banco. También participó en la toma de la Catedral de San Salvador

**El Cabo Martínez:** El Cabo Martínez es uno de los protagonistas de la historia principal. Hijo de “la Ticha”, habitante de Chalatenango. El Cabo Martínez fue alguna vez un campesino como Chepe Guardado: analfabeta, pobre y trabajador. Fue reclutado por la Guardia Nacional. Desde ahí se convirtió en una autoridad que persiguió a todas aquellas personas que “practicaban el comunismo”.

El cabo Martínez fue el responsable de la desaparición de Emilio Ramírez (conocido en “el Kilómetro”) y de Helio Hernández (esposo de María Pía), así como fue responsable del asesinato de Justino Guardado, hijo de Guadalupe Fuentes. El cabo Martínez estaba muy atento a los movimientos de Adolfina y de Chepe, pues ellos eran líderes de la Federación Cristiana de Campesinos. Junto con otros miembros de la Guardia Nacional, el cabo Martínez ofrece datos sobre la realidad social de los miembros de la Guardia.

## **PERSONAJES SECUNDARIOS**

**Don Sebastián:** Era propietario de una tienda en el cantón. Siempre veló por los derechos del cantón y los encubría lo más que podía. Era un hombre muy inteligente y prudente. Protegió como podía a la familia de Lupe, los protegía de la Guardia.

**María Romelia:** Hija de Emilio Ramírez, era una niña de 15 años muy madura, lista, inteligente y positiva. Era una líder. Participó en la huelga al Banco en San Salvador. De regreso a Chalatenango, en el bus 38 fue detenida por la Guardia. Fue violada por ellos.

María Romelia llega un día después de la huelga a Chalatenango, a visitar a su madre. Ahí se encuentra nuevamente con Adolfinia y su abuela Lupe, con quienes entabla una conversación acerca de la realidad que están sufriendo y sobre las injusticias del Gobierno.

**María Pía Guardado:** Hija de Lupe y madre de Adolfinia. La Guardia le da una paliza en su propia casa por no revelar la ubicación de Adolfinia. Tiene tres hijos. Vive en Ilobasco. Siempre tuvo esperanza en que Helio mejoraría su situación socioeconómica.

**Helio Hernández:** Esposo de María Pía, fue arrestado por la Guardia por participar en la Federación Cristiana de Campesinos. Sufrió y murió de torturas.

**Emilio Hernández:** Padre de María Romelia. Arrestado por la Guardia por participar en la Federación Cristiana de Campesinos. Fue torturado por la Guardia. Su paradero se mantuvo desconocido desde que lo arrestaron hasta el final de la obra.

**Justino Guardado:** Hijo de Lupe, fue arrestado y asesinado por la Guardia Nacional.

**Arturo:** Primo de María Romelia. Tenía 9 años. Participó en la huelga al Banco y se dice que después de ella fue asesinado. Realmente no se sabe qué ocurrió con él.

**Maruca y Manuel de Jesús:** Fueron de los primeros hijos de Lupe. Ambos murieron desmoyrados”.

**Rubenia Fuentes:** Madre de Lupe Fuentes.

**Benjamín, Moncho y Ester:** Son los últimos hijos que tuvo Lupe. Prácticamente se han criado sin un papá.

**Niña Concha:** Esposa de Don Sebastián.

**William:** Un niño que se había criado en la cárcel para ser un torturador.

**El Cadejos:** Le aparece a Lupe y la salva de la culebra “zumbadora”.

**Pijiriche:** Perro “aguacatero” de Lupe, un fiel amigo de la familia.

**Cañafístola:** Un caballo que utiliza José en una de sus aventuras.

**La Siguanaba:** Induce a José a tocarla hasta que de pronto le da un gran susto. De ahí que José sea tan fiel a Lupe.

**Miembros de la Federación Cristiana de Campesinos:** Participaron en la Huelga al Banco, así como en la toma de la Catedral de San Salvador.

**Sacerdotes:** Al principio eran sacerdotes cuadrados que velaban por los intereses de los más ricos. Poco a poco, fueron llegando al cantón sacerdotes más humildes que introdujeron los movimientos cooperativistas y que velaban por los derechos de los pobres.

**La Guardia Nacional:** Se crearon con la finalidad de mantener el orden entre los jornaleros. Eran violentos y no tenían compasión ante nadie. Recibían entrenamiento especial por profesionales extranjeros. Eran campesinos que habían sido educados para formar la Guardia. Protegían la propiedad Privada

#### **7.1.5 Tipo de narrador:**

En la obra “un día en la vida” Guadalupe Fuentes el personaje principal de esta historia narra los acontecimientos que le han ocurrido en primera persona por lo que se le clasifica como narrador protagonista. Ejemplo: “Estoy contenta este día. José se quedo anoche a dormir. Se fue como a las cinco. Quizás por eso me desperté bien temprano. Pensando cosas”. #39 Además se puede decir que está narrada en primera persona múltiple. Guadalupe no es la única que toma la palabra, pues hay cinco narradores más (también en primera persona): María Romelia, María Pía, Adolfina, La autoridad y Ellos. De estos cinco, Adolfina y María Romelia intervienen no en una, sino en dos ocasiones. Estos narradores son secundarios porque su función está supeditada a respaldar u oponer la versión de Guadalupe.

#### **Lo que representa:**

Guadalupe a través de su relato no se está representando a sí misma, sino que representa a una clase social determinada. Lupe nos dice la siguiente frase, luego que le llevan a Chepe para reconocerlo:

“Dios es la conciencia. Y la conciencia somos nosotros, los olvidados ahora, los pobres”  
(Argueta, 1998: 165).

Es preciso advertir el uso reiterado del pronombre personal “nosotros” en esta oración y en muchas otras, como si de esta manera Lupe se asegurara que el lector entiende que ella forma parte de ese “nosotros”, es decir, de ese colectivo al cual quiere representar.

En “Un día en la vida” la estructura y la voz narrativa son sumamente importantes en el proceso significativo, y mi análisis se enfoca especialmente en la representación de la violencia que amenaza paulatinamente a la protagonista hasta cambiarla, forzándola a tomar una posición activa en la lucha política de su país. Este proceso de concientización está logrado por medio de la aproximación espacial de la violencia primero perpetrada en un conocido en una aldea de Chalate, progresando luego a un yerno frente a su casa, y terminando en la casa de Lupe, hasta romper la relación más íntima que se tiene con otro ser humano: su relación matrimonial.

#### **7.1.6 Tratamiento del Tiempo**

La obra no sigue una trama lineal, se utiliza mucho la analepsia y la prolepsis. La obra se descompone en una historia principal y en historias secundarias, éstas últimas ayudan a darle sentido a la historia principal; sin embargo, pueden leerse en un orden distinto al sugerido por el autor y aún así la obra tiene sentido. La obra en general se ubica en la década de los '70, cuando se estaban preparando las condiciones para desatar la Guerra Civil.

#### **Leitmotiv**

Por medio de su obra el escritor da a conocer la realidad y a la vez denuncia una serie de atrocidades cometidas en contra de la clase más desfavorecida producto de acontecimientos

políticos como también el cambio de orientación de la iglesia católica, la formación de cooperativas y federaciones campesinas, el inicio de la guerra de guerrillas, el surgimiento de grupos paramilitares y en suma, el auge de la guerra civil.

Algo muy importante que deja muy en claro es que el pensamientos de las personas puede cambiar para bien, como también que perseverando y la unión son la combinación perfecta para cumplir nuestros deseos. Mientras que presenta a la mujer como la parte más sufrida, la que velaba por las necesidades e intereses de la familia.

**Temas:**

La Guerra Civil	La mujer luchadora y emprendedora
Las Cooperativas	El machismo
La pobreza	El analfabetismo
La violencia	El temor a Dios
El abuso de autoridad	El cambio de mentalidad

**7.1.7 Influencia de la obra dentro de la sociedad:**

Los acontecimientos de la década de los 70's influyo al escritor a plasmar la realidad.

Al representar y reflejar en “Un Día en la vida” el contexto salvadoreño de las guerras civiles de los 70 y 80, el texto se organiza según ciertos eventos claves y violentos en la vida de la protagonista Lupe. Lupe es una campesina salvadoreña -esposa, madre, abuela- que se descubre en un proceso de represión política y militar con el que tiene que lidiar. En

la trayectoria de la vida de Lupe, la violencia toma la posición de un proceso de concientización.

El relato principal se desarrolla en un cantón en Chalatenango, en el “Kilómetro”, como los personajes le llaman. Las acciones ocurren principalmente la casa de Guadalupe Fuentes; sin embargo, hay momentos en que las acciones se dan en los caminos del cantón y en la tienda de Don Sebastián

Además en la obra se narran acontecimientos que en realidad ocurrieron en lugares reales como por ejemplo: La huelga al Banco y la toma de la Catedral ocurren en San Salvador.

Luego de la huelga, se dio un escape. Durante el escape pasaron por San Jacinto. El ametrallamiento del bus 38 ocurre cerca de Apopa, camino a Chalatenango, sobre la carretera “Troncal del Norte”.

Varios hechos ocurren en Ilobasco: ahí atrapan a Helio Hernández y a Emilio Ramírez, ahí llegan a darle una paliza a María Pía. Se asume que los cuarteles de la Guardia Nacional están en Chalatenango o en Ilobasco.

En la obra se menciona cómo los cortadores van a Santa Tecla a cortar café. Aunque al inicio de la obra todos estos acontecimientos ya han ocurrido y solo se mencionan y recuerdan.

**Género literario:** Es un género narrativo producto de procedimientos literarios y no literarios, por lo que no se puede ubicar dentro de ninguno de los géneros clásicos de la literatura.



“Un día en la vida” ha sido catalogada por la crítica como una novela testimonial, debido a las características comunes que presenta con otras novelas del mismo género.

La ideología como componente estructural. Las novelas testimoniales pretenden denunciar y manifestar los aspectos injustos de la realidad social en la que se inscriben; intentan una interpretación literaria de los marginados, cediendo la palabra a aquellos protagonistas actores y testigos reales de la historia silenciados por la ideología dominante.

### **7.1.8 Marco Histórico-político del autor.**

El año 1980 fue muy determinante para el inicio de la guerra civil en El Salvador, dada la serie de eventos represivos por parte del Estado y organizaciones paramilitares, replicados por acciones violentas de las organizaciones guerrilleras. En febrero, el mayor Roberto d'Aubuisson, ex Jefe de la sección política del Departamento de Inteligencia (G-2) de la Guardia Nacional y director de la ANSESAL, una agencia de inteligencia del Ejército, apareció en la televisión vinculando a un grupo de demócratacristianos con las organizaciones revolucionarias. Como resultado de esta acción, según fuentes del PDC, fue asesinado el procurador general de la República, el Dr. Mario Zamora Rivas.

En marzo el Partido Comunista Salvadoreño funda las Fuerzas Armadas de Liberación, FAL. Se recomponen dos juntas más y a la tercera se integra Napoleón Duarte en marzo de 1980. Inmediatamente, Duarte puso en práctica un programa de gobierno diseñado por asesores de Estados Unidos con las siguientes reformas políticas: se implementó una reforma agraria, la nacionalización de la banca, del comercio exterior, y del procesamiento del café y el azúcar.

Asimismo, Duarte decretó el Estado de sitio y la suspensión de las garantías constitucionales, que sería prorrogada sucesivamente hasta la firma de los acuerdos de paz. El 24 de marzo fue asesinado el Arzobispo de San Salvador, Monseñor Óscar Arnulfo Romero después de haberle exigido a Estados Unidos retirar su apoyo militar al régimen salvadoreño y ordenar a la misma Junta el cese de la represión. El mayor Roberto D'Aubuisson fue posteriormente imputado como organizador del crimen, pese a que nunca se le llevó a juicio. Las fuerzas de las FPL, el Partido Comunista Salvadoreño y la FARN se unificaron en la Dirección Revolucionaria Unificada, DRU, formada en mayo. Las corrientes de izquierda conformaron la Coordinadora Revolucionaria de Masas (CRM), para luego formar el 18 de abril un abanico todavía más amplio de fuerzas sociales y políticas bajo el nombre de Frente Democrático Revolucionario (FDR), cuyo director fue secuestrado y posteriormente asesinado en noviembre por un *escuadrón de la muerte* vinculado a la Policía de Hacienda.

En mayo, el mundo fue estremecido por la violenta masacre de más de 600 personas en el Río Sumpul ubicado en la frontera con Honduras. Este crimen fue llevado a cabo por fuerzas militares combinadas de El Salvador y Honduras. En el mismo mes de mayo, las fuerzas guerrilleras fundaron la Dirección Revolucionaria Unificada – Político Militar (DRU-PM), y el 10 de octubre, las mismas se organizaron bajo el nombre de Frente “Farabundo Martí” para la Liberación Nacional (FMLN); posteriormente en diciembre se une el Partido Revolucionario de los Trabajadores Centroamericanos (PRTC).

En el mes de diciembre, cuatro monjas estadounidenses fueron violadas y asesinadas por efectivos de la Guardia Nacional. Duarte es elegido presidente de la junta y el coronel

Gutiérrez su vicepresidente. Al final de 1980, la iglesia contabilizó 28 miembros asesinados (incluyendo al Arzobispo) y 21 detenidos, además de acciones terroristas como 14 bombas, 41 ataques con ráfagas de ametralladora, 15 robos, y 33 tomas de iglesias. El 10 de enero de 1981, el FMLN lanzó una ofensiva general y llamó a una insurrección a nivel nacional, la cual no tuvo éxito en la toma del poder, pero fue la acción de la guerra civil propiamente dicha. En mayo el mayor D'Aubuisson es capturado (y luego liberado) por intentar organizar un golpe de Estado contra Duarte.

En septiembre de 1981, la Comisión de Derechos Humanos de El Salvador (CDHES), informó que un total de 32,000 civiles fueron asesinados por fuerzas gubernamentales o por escuadrones de la muerte vinculados al Ejército, desde que la primera junta asumió el poder en el país.

Ese mismo mes, D'Aubuisson anuncia la fundación del partido Alianza Republicana Nacionalista, ARENA, y posteriormente, su postulación como candidato presidencial. Las Fuerzas Armadas salvadoreñas también se involucraron directamente en la represión indiscriminada, siendo el más notorio de estos incidentes la denominada Masacre de El Mozote entre el 10 y el 13 de diciembre de 1981. Durante una incursión del Batallón Atlacatl a esta localidad del departamento de Morazán fueron asesinados varios cientos de civiles, probablemente más de un millar, y muchos más huyeron a refugiarse a Honduras. Se calcula que la junta militar recibió 1.000 millones de dólares de Estados Unidos en concepto de ayuda militar para combatir la insurgencia. Por otro lado, debe tomarse en cuenta que la guerrilla iniciaría hostilidades tales como secuestro y asesinato de empresarios y alcaldes, destrucción de infraestructura pública, enfrentamientos armados y

destrucción de objetivos militares, repartición de propaganda y extorsión a empresarios. Dichas acciones se darían repetidamente durante toda la guerra, dando paso a casos muy sonados tales como la masacre de la Zona Rosa y el secuestro y posterior asesinato en los Planes de Renderos, del empresario Roberto Poma.

Dada la gravedad de la guerra, la guerrilla cometió diversos crímenes, que si bien no se equipararon en volumen con los cometidos por las Fuerzas Armadas, no pueden dejarse sin tomar en cuenta. El FDR se alió al FMLN, esta vez liderado por el Dr. Guillermo Manuel Ungo, y plantearon el diálogo y la negociación para resolver el conflicto en forma pacífica. La alianza FMLN-FDR logró el reconocimiento como fuerza política representativa del país por parte de la comunidad internacional con la Declaración Franco-Mexicana en julio de 1981. El 28 de marzo de 1982 fue elegida una nueva Asamblea Constituyente. Durante los 20 meses siguientes, la asamblea constituyente desarrolló intensos debates en el proceso de redacción de la nueva Constitución de la República, que fue finalmente promulgada el 15 de diciembre de 1983.

Posteriormente, Álvaro Magaña fue nombrado presidente provisional por la asamblea constituyente. Duarte ganó las elecciones presidenciales en 1984 ante D'Aubuisson de ARENA. Según el PDC y Duarte, D'Aubuisson y su partido de ARENA tenían lazos directos con los escuadrones de la muerte, el embajador estadounidense, Robert White, había descrito como “un asesino patológico” al fundador de ARENA. En 1984, Duarte realizó dos reuniones históricas de diálogo y negociación con la alianza FMLN-FDR, una en el pueblo de La Palma, Departamento de Chalatenango, y la segunda en Ayagualo, Departamento de La Libertad. Pero ninguna de estas reuniones dio solución al conflicto

armado. En mayo de 1987, la alianza FMLN-FDR presentó su propuesta de paz de 18 puntos. En 1989, el voto popular otorgó a Alfredo Cristiani de ARENA la elección presidencial. En abril de 1989, el FMLN presentó en Washington su plataforma para negociar el fin de la guerra. El gobierno de Cristiani se reúne por primera vez con el FMLN en México en septiembre.

El 11 de noviembre, siguiendo un plan estratégico que según algunos medios de prensa Fidel Castro conocía de antemano, el FMLN lanza su ofensiva militar llamada “Hasta el Tope”. La madrugada del día 16, una unidad del Ejército invade la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas" y asesina a 6 sacerdotes jesuitas vinculados a la teología de la liberación: Ignacio Ellacuría, Ignacio Martín Baró, Segundo Montes, Joaquín López y López, Amado López, Juan Ramón Moreno y a dos de sus colaboradoras Elba y Celina Ramos. La ofensiva montada por el FMLN dejó claro que no había posibilidades de una victoria militar de alguno de los bandos. Las negociaciones con ARENA continuaron con la firma del protocolo en Ginebra, Suiza, en abril de 1990, luego las delegaciones de ambas partes en conflicto suscriben en mayo el *Acuerdo de Caracas* con la mediación del representante personal del Secretario General de la ONU, Álvaro de Soto.

En diciembre de 1990 el FMLN lanza lo que sería la última ofensiva militar de carácter nacional y en la que se derriban los primeros aviones con misiles tierra-aire. Al establecerse una especie de equilibrio de fuerza, el gobierno de ARENA accede a la firma del *Acuerdo de Nueva York* el 31 de diciembre, y el 16 de enero de 1992 las negociaciones terminaron con la firma de los Acuerdos de Paz en el Castillo de Chapultepec, en México, poniendo fin a 12 años de conflicto interno.

Al final de la guerra civil se contabilizó la muerte de más de 75,000 civiles salvadoreños y de alrededor de 9,000 desaparecidos. La Comisión para la Verdad para El Salvador de las Naciones Unidas, organizada bajo el mandato de los Acuerdos de Paz, elaboró su informe titulado “De la Locura a la Esperanza” entre 1992-93 en el que publicó los resultados de la investigación de los hechos ocurridos entre 1980 y julio de 1991.

Período de la posguerra (1992-actualidad) En las elecciones presidenciales de 1994 se destaca la participación del FMLN ahora como partido político; en estos comicios se impuso el candidato presidencial de ARENA, Armando Calderón Sol.

#### **7.1.9 Visión del mundo del autor:**

“Un día en la vida” es publicada en 1980, inicio de la guerra civil en El Salvador. El autor relata los acontecimientos que se llevaron a cabo a finales de los setenta, narrados por una voz femenina.

A finales de la década del setenta, El Salvador se encontraba en una crisis que amenazaba el orden político y económico tradicional. Entre los factores más importantes estaba una "estructura elitista y de expansión de la economía agrícola de exportación que empeoraron las condiciones de vida de los campesinos salvadoreños" y la exclusión de la mayoría de población en la participación política.

El Salvador era un país con un sistema feudal de posesión de la tierra, lo cual dejaba en desventaja al campesinado en general. Además, tenía una economía agraria basada en el monocultivo del café, lo cual la supeditaba a las fluctuaciones del precio internacional de este producto, que venía mal desde la gran crisis mundial del 29.

Sumado a esto, la masacre del 32, en la que murieron aproximadamente 30,000 campesinos a manos de un gobierno militar, venía alimentando los rencores de un país inconforme con los gobiernos de turno. Las elecciones eran fraudulentas, y los mandatarios (en su mayoría militares) se tomaban el poder por la fuerza, lo que dejaba un común denominador: la anulación del campesinado.

En su novela, Manlio Argueta emplea como escenario el contexto de la época antes mencionada, y como protagonista a una mujer que pertenece a la clase marginada de los campesinos. Le da voz a quien ha sido silenciada por la ideología dominante, coherente con el objetivo que persigue el testimonio.

Guadalupe, la principal voz narradora que construye el “yo” testimonial, es una luchadora que resiste de una manera sorprendente todas las vicisitudes que se le presentan, es algo así como una heroína nacida para sufrir, para resistir. Tanto, que cuando asesinan a su hijo Justino y ella ve su cabeza guindada de un palo, tan sólo cierra los ojos y no derrama ni una lágrima; soporta silenciosamente su dolor. Luego, cuando le traen a su propio marido para reconocerlo, con un ojo por fuera y todo maltrecho, ella lo niega en tres oportunidades.

Esto puede llevarnos a concluir que Argueta pretende mostrar un tipo de mujer ideal, que no se doblega ante nada ni ante nadie y que siempre está dispuesta a seguir adelante, porque ya tiene conciencia de sus derechos. Es el prototipo de una mujer víctima, quien todo el tiempo está teniendo que aguantar. De esta forma la novela trata de configurar ese “yo” testimonial, que por representar a un colectivo, de alguna manera adquiere una deuda de honor con éste, y su función entonces ya no se limita a la simplicidad de su personalidad, si no a su deber con el colectivo.

En este momento el autor radicaliza su posición, pues mientras las mujeres campesinas siempre son las víctimas, el gobierno representado por hombres, es el verdugo. Una visión definitivamente maniquita en extremo, por lo cual resulta un poco inverosímil. A mi juicio ésta es una debilidad de la novela, pues el ser humano es tan multifacético que no es completamente bueno ni completamente malo. Esto demuestra el nivel de polarización y de politización de la novela, algo que Manlio Argueta no niega cuando se lo preguntan:

“Sí, bueno, a veces se me ha hecho alguna crítica de que a veces yo soy muy parcial, en el sentido de que para mí los pobres son los buenos. Pero en realidad es algo que necesito hacer, porque he visto que los pobres tal vez no son los buenos, porque no existe el hombre bueno y el hombre malo en sí, un soldado puede ser bueno en cierto sentido, pero sí me refiero a que el pobre, como sector social es así como la mujer también en nuestros países. Ha sido relegado y toda la sociedad vive en un estado de ilegalidad, de negación de derechos. Imagínate el estado en que vive la mujer o el estado en que vive la gente pobre en la cual nada más existe en cuanto representa mano de obra para trabajar. De manera que es un motivo de inspiración y de resaltar, de un sector social, cualidades que están como escondidas, que son parte de nuestro país, pero que no aparecen en versiones académicas o en otro tipo de versiones cuando se escribe sobre El Salvador o cuando se escribe la historia.” (Argueta, entrevista por Rafael Varela, 1989)

En esta cita del autor, vemos a un escritor comprometido con una clase social (los pobres y, en especial las mujeres) y dispuesto a defenderla a través de la escritura. Aquí la literatura ya no es totalmente independiente, pues se ve condicionada por un hecho histórico y



responde a una demanda social. No en vano Manlio Argueta perteneció a esa Generación comprometida que pretendía crear una nueva estética fundamentada en la ética.

### **7.2.1 Actualización de la obra:**

En “Un día en la vida” existen muchos problemas que aun siguen vigentes, como por ejemplo: las manifestaciones para conseguir un objetivo, por lo consiguiente la toma de lugares. En la obra se toman la catedral de San Salvador y hay manifestaciones para que bajen los precios, la pobreza sigue aun más que nunca latente por la crisis mundial que existe, la situación de la mujer, aunque es tomada en cuenta por la sociedad en la actualidad la mujer tiene que enfrentarse a muchas situaciones difíciles para poder sobrevivir a pesar de que tiene los mismos derechos del hombre como ser humano que es, aun es discriminada por algunos sectores. En algunos pueblos han sobrevivido las cooperativas comunales las que lucharon en la obra por los intereses del pueblo más que todo el campesino que siempre le han negado sus derechos. Recientemente ha surgido lo del reclutamiento y aunque este es para una causa diferente que en la obra ya que actualmente es para apartarlos de las maras en la obra para la guerra. Además está el secuestro o desapariciones de personas, el abuso de autoridad en la obra abusaron sexualmente de una niña de 15 años golpeaban a grandes y chicos y no les importaba nada, en la actualidad las autoridades se venden por dinero, maltratan a la gente, acosan a las mujeres y amenazan y por si fuera poco participan en hechos delictivos. El analfabetismo es otro tema que aun sigue vigente.

### **7.2.2 Crítica hacia los momentos actuales:**

En “un día en la vida” el escritor critica problemas de la sociedad en un momento de la historia tales como:

La injusticia con la clase baja este problema es el más importante en la obra: la solución que el autor presenta es revelarse y luchar hasta el final.

Critica también a la iglesia la cual se aprovecha de la fe de las personas humildes para sacarles dinero u otro provecho.

Además la pobreza extrema en que viven más que todo la gente del campo a las que no les brindan una oportunidad para salir adelante, la maltratan y la menosprecian.

### **7.2.3 Códigos sociales. Códigos estéticos.**

En la obra “un día en la vida” se encontraron los siguientes códigos sociales:

#### **Proxémico:**

“Ya son las cuatro de la mañana y desde entonces estoy despierta, aunque no me levante; ahí estoy haciéndome la desentendida, apechugadita a José cuando hace frío y de nalgas a José cuando hace calor”. (Pág.6)

Apechugadita como estaba, arrimadita a él. El calor de José. Estar con él sin hablar, pegado a él, el sudor de su camisa...” (pág.39)

“y mientras lo veo comer a la luz del candil, me quedo quietecita, sin decir palabra. Es la despedida.” (pág.42)

“nos estamos hablando suavemente. De oído a oído”. (pág.45)

“poniendo los ojos bizcos mientras llegaba de visita a la casa o haciendo dibujitos en el aire o estar pasadera y pasadera frente a él...” (pág.72)

“Y yo, agarrándola de la mano, apretándola contra mí...” (pág.129)

**Ritual:**

-“Lo mejor es que me le eche el agua bendita, padre

-hay muchacha pero te dejaste venir sin el padrino”

**De cortesía:**

-“Dice el patrón que pueden entrar a la finca a recoger leña.

-Gracias señor agente, le voy a avisar a los demás”. (pág.52)

-“Traiga aunque sea un trapito para que no se vaya a espinar...

-Gracias, comadre...

-Compermisito, pues.

-Jale un zancudo y se sienta. (pág.53)

“Si quiere le ayudo con la niña. “Gracias”, y me la da...

La niña se me durmió. “Si quiere présteme la niña y le ayudo”...

”Gracias por la ayudita”, me dice la señora”. (pág.65)

## **Usos y costumbres:**

“Niña, váyase, no ve que estamos platicando gente mayor”. (pág.7).

“me pongo la nagua medio luto, siempre uso medio luto, desde que se murió mi mama”.  
(pág.8)

“Siempre me persigno ante el lucero de la mañana. Con dios me acuesto con dios me levanto. Uno lo hace por costumbre.”(pág.10)

-“Mira Lupe decile a José que si no viene a misa que después no esté pidiendo indulgencias.

-Es que el anda trabajando.

-¿Trabajando el domingo?”

“los hombres ya están acostumbrados a no apearse el machete de la mano, se hace difícil convencerlos de que cuando no se va a trabajar pues no es necesario cargarlo”. (pág.23)

“Da buena suerte mirar el lucero de la mañana”. (pág.41)

“por eso es que mejor uno prefiere los remedios caseros: que infundia de gallina, que manteca de garrobo, que polvos de culebra, que hojas de guarumo o manteca de zorrillo. En fin, todas esas cosas que en algo alivian a los cipotes, aunque dicen que es mejor irse quitando la costumbre de usar cosas que no son de la botica”. (pág.46)

“La camioneta subiendo la cuesta. Garnacha vieja echando humo por todos lados como si fuera incendiándose. La polvareda se va para arriba, en remolinos: “Ahí va tu suegra-Ahí

va tu suegra”. Nada más para espantar al diablo, costumbres que le quedan a uno. Mi bisabuela decía que en los remolinos anda el diablo”. (pág.62)

“Lo que si estoy segura que los guises anuncian visita, eso lo tengo bien comprobado pues cuando mi mama está en la cocina y oye el guis ella dice: “Oí, viene visita”. Y la visita llega. Bien comprobadito”. (pág.64)

“Cuando el chucho tiene rabia no se le debe pegar un machetazo, hay que amarrarle un lazo en el pescuezo y colgarlo en un palo de tempisque o de mango. Sufre menos y la rabia sale volando”. (pág.90)

“Apúrese niña que ya van a ser las doce”. “Yo detrás de él, mirando que no había sombra, pues esa es la señal de las doce, cuando uno no puede verse la sombra pues el sol está directamente encima de uno”. (pág.111)

“Los angelitos no existen, son los cipotíos cuando se mueren y el espíritu busca su lugar. Solo el cuerpo se engusana. Los niños no sufren cuando se mueren. Cuando están agonizando sí. Y cuando dan el último suspiro, ahí no más se separa el espíritu de la materia. Estas creencias quizás van a existir siempre, pues la esperanza queda viva, aunque se muera alguien que uno quiera mucho”. (pág.11)

“De mi papa ni se diga: creía en el duende, el cipitío, la siguanaba, el cadejos. Y no era solo por creer sino porque le habían salido más de una vez. Como era un poco pícaro le salían estas cosas a manera de castigo”. (pág.113)

“...me van a comprender mis razones, si estoy de luto, ustedes me ven, hace poco se me murió un ser querido, y por eso estoy nerviosa y no voy a dejar ir a la cipota, prefiero que me den un tiro aquí mismo...”. (Pág.131-132)

“La sal es barata pero no hay que desperdiciarla. Es pecado. A uno lo bautizan con sal para borrar el pecado que se trae al nacer”. (pág.135)

“Este año quizás va a ser bueno, pues están pasando muchos azacuanes desde hace días”. (pág.137)

“Recuerdo cuando estaba chiquita la Adolfina, no quería hablar luego a los dos años y apenas decía papá y mamá, chuchó, tilla por tortilla, tal por sal. Y nada más. Nos preocupábamos mucho. María Pía me conto que sin duda como tenían un periquito, que quizás la Adolfina se comía las migajas del periquito. Entonces el curandero nos recomendó que le diéramos sopa de chachalaca. Yo misma fui donde el doctos y me prometió que las chachalacas la iban a hacer hablar y de verdad que resultó”. (pág.157)

-“Si algo me pasa, ya sabes.

-Huy mejor toco madera, ni deberías pensar en desgracias, lo que vos haces es bueno...” (pág.160)

### **Figuras literarias:**

**Onomatopeya:** es una armonía imitativa de los sonidos, que logra casi a la perfección, del movimiento de cuerpos auxiliado por el ritmo de la melodía y del movimiento del ánimo por medio de la armonía imitativa. Ejemplo:

“el clarinero pasa encima del rancho diciendo “clarinero-clarinero”. Pág.5

“los dientes le hacen hist-chist-chist...”Pág.7

“cuando de pronto pasa el clarinero haciéndole cuío-cuío”. Pág.10

“ya las gallinas terminaron de tirarse de los palos y andan pidiendo maicillo. Pi-pi-pi-pi”.

Pág.10

“el sapo salió corriendo, saltando, chumbulúm cayo en el charco”. Pag.15

“Y él solo haciéndole ujum—ujum es decir no muy convencido”.Pág.40

“abrí Pía, abrí pollita, pío, pío, pío”. Pág.59

“pof-pof-cuf, así le hace como chucho apaleado”. Pág.62

“cuío-cuío, le hace el guis escandaloso cuando anuncia una visita”. Pág.64

“el gavilán entonces le hace cuerck-cuerk”. Pág.64

“llega el chinito por detrás y ¡pao! Viene el vergazo en la nuca”. Pág.80

“guau-guau le hacen como los niños recién nacidos”. Pág.90

“le hacen chucumblún, al sacar los gusanitos de zancudo que andan nadando por encima”.

Pág.112

“que le hace plof, cuando se le acerca el fosforo”. Pág.120

“cuu-uu, suena la tortolita en el palo de maculis. “cuuu-uuu alargando cada vez más la úes”.

Pág.126

“fuiii-fuiii, dice el guardabarranca o pitorreal”. Pág.127

“el sonido de las alas volando, cuando se asustan rum-m-m. Revoloteando rummm-rumm”.

Pág.135

“cloc-cloc.gavilán cabrón”. Pág.136

“siento el runnn-runnn de las alas espantadas. Las lechuzas y los tecolotes: buu-buu”.

Pág.145

**Aliteración:** consiste en la repetición de un vocablo en la clausula, para darle una armonía particular. Ejemplo: “me voy de mata en mata, regando el chilito, regando el limón y unas siembritas de güisquil y pipián y un palo de zapote que ha nacido por casualidad”. Pág.11

**Elipsis:** Ejemplo: “a mí me ha gustado verlo volando y silvando”. Pág.6

**Pleonasmo:** figura que consiste en usar palabras superfluas, desde el punto de vista gramatical, pero que dan elegancia, fuerza, claridad y belleza a la frase. Ejemplo: “y me voy a la puerta como sin querer. A la puerta de palo, para mirar si se asoma la Adolfiná con los cipotes”. Pág.81

**Silepsis o Anacoluto:** figura de construcción quebranta las leyes de la concordancia. Ejemplo: “es puro fresco y esta sabroso” (la chicha). Pág.83

**Símil:** Se diferencia de la metáfora en que hace notar expresadamente el parecido de dos cosas comparándolas, diciendo esto es como aquello. Lleva expreso el término comparativo. Ejemplo:

“y yo detrás de la troja, mirándome los pechos como piquitos de clarineros”. Pág.7



“El cielo se coloradea como la sangre de un pájaro muerto”. “Y luego se va poniendo transparente como el agua de las pozas cuando les da la luz del mediodía”. Pág.6

“Y siento mucha alegría cuando amanece, es como si fueran incendiando las hojas de los arboles”. Pág.7

“Y si miro para arriba los ojos se me llenan de un chisperío, como las chispas que tiran las plumas de los gallos chorombos”. Pág.7

“La luz se va encumbrando como un papelote en los cerros, dando saltos y colazos, encendiendo candiles en cada hoja de verde limón y verde tamarindo”. Pág.8

“El jabón es sagrado como el maíz”. Pág.9

“Estar con él sin hablar, pegado a él, el sudor de su camisa; pasar por mi cara, como se hace con los niños tiernos...”. Pág.39

“Viene por ahí como un espanto”. Pág.39

“Esa gente es como los murciélagos, solo ataca de noche”. Pág.40

“Los cipotes duermen como una piedra”. Pág.40

“Hablar en la oscuridad es difícil, no verse las bocas que se mueven, no mirarse los ojos, es como estar hablando con los muertos”. Pág.42

“Ellos duermen como palo, ni siquiera los truenos los despiertan”. Pág.45

“Mi mama todavía tiene presente al hombre chelón, alto como palo de coco”. Pág.49-50

“William, un niño que anda acompañando a los guardias, a saber para qué, es como una mascota”. Pág.57

“Viene uno como sardina”. Pág.62

“Por mas guarola que este se desliza como una chucha cuta por la carretera”. Pág.62

“Por aquí la carretera se mueve como una culebra”. Pág.63

“Oigan el guís es señal que viene visita. Por eso el guís es como un mensajero trae y lleva mensajes”. Pág.65

“Casco de hierro como en las películas de los alemanes”. Pág.66

“Los chiriviscos siempre truenan como un montón de coheteros”. Pág.69

“Y las manos se hacen como una araña de cinco patas”. Pág.69

“El chucho es como los pollitos solo que no le hacen canciones para cantar en la escuela”.  
Pág.89

“El problema está en la conciencia de cada uno.la conciencia que tengamos. Entonces la vida se hace como el agua clara de los ríos”. Pág.100

“Y también conozco tu olor a trabajo, que es como el olor a bálsamo”. Pág, 109

“Mi papa con los bollos de pita en la espalda parecía un palo de coco, con los cocos en el lomo”. Pág.111

“Y la chiltota cara de zunza. Cantando como gatitos tiernos en los chiriviscos altos de la ceiba”. Pág.127

“Ni siquiera se daban cuenta que estaba llorando a no ser por la pasada del trapo en la cara y los ojos como chibola de vidrio de tan llenos de llanto”. Pág.133

“Como el agua cae sobre los palos de mangos maduros, apiándolos de un solo. Así cae el gavilán sobre los pollitos”. Pág.136

“Antes no llovía y cuando se vino la lluvia como miado de gato nos alegramos porque podemos sembrar nuestro maicito”. Pág.136-137

“Como estamos en alto, la vemos venir como una cortina de güiste en el horizonte. Y canto: ya viene el agua por el volcán”. Pág.137

“Aburrirnos seria como morir. Como darse por vencido teniendo la razón”. Pág.139

“El gran ruido que hace con las alas como si estuviera sacudiendo el cielo de tantas estrellas”. Pág.140

“La tela de su vestido temblando a cada palpito de su corazón, como si adentro tuviera arena movediza o como un charco cuando le da directamente la luz de la luna que el agua no se está quieta meciéndose”. Pág.142

“Los ojos brillantes como de terciopelo o de culebra masacuate”. Pág.142

“Tartamudo, helado y cherche como chanco de loso”. Pág.143

“Desde que la vi me enamore de sus camanances. Le digo. Y de sus ojos brillantes como luciérnagas”. Pág.144

“Sus pechos, para que voy a mentir, como dos tortolitas de piquitos duros”. Pág.145

“Y lo venían jalando como si fuera animal enfermo”. Pág.148

“Y los dos hombres te tenían agarrado por la ropa, por detrás, como un espantapájaros”.

Pág.150

“Y se van, como los gavilanes se llevan entre las patas a los hijitos de las gallinas”. Pág.155

“Y veo como un rastro en el cielo, como el que dejan los aviones que pasan por arriba, una especie de humo que echan por detrás y queda una palma de virgen que tarda medio día en deshacerse. En el cielo limpio, como acabadito de bañar”. Pág.155

**Metáfora:** es el más usado de los tropos; fundado en la semejanza, consiste en expresar una idea con el signo de otra con la que guarde analogía o semejanza, aunque no hace comparación expresa. Ejemplo:

“el cielo es una chiva guatemalteca de colores”. Pág.6

“Por el cielo limpio camina sudando la tarde”. Pág.157

“La gracia era contemplarla, admirarle su cuerpo de cántaro de barro”. Pág.145

“Por su cintura de cántaro”. Pág.142

“Me gusta cantar esa canción cada vez que veo allá por el ori zonte como viene caminando la lluvia a lo lejos”. Pág.137

“Pijiriche sale corriendo. Alegre. Su colita de culebra masacuata, moviéndose contenta”.

Pág.100

“Flor de mayo en las puntas de retoños.asi es Adolfina”. Pág.49

“Nuestra lengua siempre estaba amarrada por temor al pecado”. Pág.44

“Los caporales de las fincas son los más culebras, ellos siempre están orejeando para los dueños de las fincas”. Pág.43

“Las esperanzas de uno son verdes pero a veces llegan a madurar”. Pág.28

“Ahora todo es serio en la misa, pues los padres comenzaron a abrirnos los ojos y oídos”.  
Pág.20

“Era mejor morir a sufrir en ese valle de lagrimas”. Pág.19

“Lo que más me gusta es espiar el cielo cuando la noche se está escapando”. Pág.6

**Sinécdote:** tropo de dicción por enlace que consiste en designar un objeto físico o metafísico con el nombre de una de sus partes, o nombrar una de las partes con el nombre del todo. Ejemplo:

“bueno si no quieren agüita quizás quieren una guacalada de chicha, no vayan a creer que es guaro de contrabando”. Pág.83

**Metonimia:** tropo de dicción por relación o correspondencia, consiste en nombrar un objeto con otro distinto del que ha recibido influencia o por la relación causa efecto que entre ellos existe. Ejemplo:

“quizás en el fondo del espíritu pienso que se les podía ablandar el corazón”. Pág.83

**Personificación:** consiste en personificar o atribuir cualidades de seres humanos a los inanimados y abstractos. Ejemplos: “buenos días día”. Pág.8

***Hipálage:***

Ejemplo: “te apuras con el café porque ya hay demasiado clareo”. Pág.10

***Oxímoron:***

Ejemplo: “chuchos les decíamos a nuestros peores enemigos, pero no se lo merecen pues el chucho es el mejor amigo del cristiano”. Pág.91

***Apostrofe:*** figura que desvía el curso de la frase de los oyentes o lectores para dirigirla a alguno en particular, a ellos mismos, a los ausentes, a los muertos, a seres invisibles y a objetos inanimados para reconvénir o para evocar. Ejemplo:

“con Dios me acuesto, con Dios me levanto, a la bienaventurada y al espíritu santo”. Pág.8

***Hipérbole:*** consiste en exagerar las cosas, aumentándolas o disminuyéndolas de manera increíble. Ejemplo:

“sin chucho no hay familia, es la verdad”. Pág.89

“A veces vienen de visita. Una vez al siglo”. Pág.45

***Ironía:*** consiste en decir en tono de burla todo lo contrario de la expresión literal y que permite comprender el verdadero sentido de las palabras. Ejemplo:

“el padre nos decía tengan paciencia, recen sus oraciones y traigan la limosnita”. Pág.18

***Litote o atenuación:*** Ejemplo:

“tal escritor, no es nada malo”, por querer decir “es un buen escritor”. Pág.67

**Paradoja:** consiste en enlazar artificiosamente dos ideas que parecen absurdas y opuestas.

Ejemplos:

“ni creas esos golpes van minando a la gente, por eso uno se hace viejo a temprana edad”.

Pág.21

**Cronografía:** es la descripción pictórica de una época o de un suceso. Ejemplo:

“por un huequito se asoma el lucero de la mañana. Lo conozco por lo grandote que es, por lo cholotón. Se apaga y se enciende, pispiliando. Al principio no lo veo. Es hasta que llega el huequito, pues que los luceros al igual que la luna y el sol caminaran en el cielo”. Pág.6

**Enumeración:** Figura que consiste en reseñar de modo breve una serie de ideas referidas a un mismo asunto o enunciar las partes de un todo con rapidez y elegancia. Ejemplos:

“pero es que los clarineros son -madrugadores, gritones y despertadores”. Pág.6

“debemos actuar con audacia, decisión y firmeza”. Pán.104

“ellos están hechos para reclamar, preguntar y capturar”. Pág.51

“alguna parte de la venta es para chucherías y otra para comprarles cuadernos, lápices y libros de lectura...”. Pág.11

**Epopeya:** consiste en la descripción de los usos y costumbres y carácter de un personaje.

Ejemplo:

“el comején se come la madera, arrasa con todo y es difícil echarlo, hoy los mata uno por aquí y mañana salen por allá, así pasan jodiendo hasta que se hartan los horcones y las varas de que están hechas las paredes. Lo dejan a uno sin rancho”. Pág.5

***Execración:*** figura por la cual se manifiesta el deseo de que caiga el daño sobre uno mismo. Ejemplo:

“pero que nos parta un rayo si cualquiera de nosotros se va a robar una mazorca”. Pág.52



## **7.2.4 El Papel de la mujer en la Sociedad Salvadoreña reflejado en la obra**

### **“Un día en la vida”**

El contexto en que se desenvuelven nuestras mujeres protagonistas, es el conflicto armado a finales de la década de los 70's.

El Salvador se encontraba en una crisis que amenazaba el orden político y económico tradicional. Entre los factores más importantes estaba una "estructura elitista y de expansión de la economía agrícola de exportación que empeoraron las condiciones de vida de los campesinos salvadoreños" y la exclusión de la mayoría de población en la participación política.

El Salvador era un país con un sistema feudal de posesión de la tierra, lo cual dejaba en desventaja al campesinado en general. Además, tenía una economía agraria basada en el monocultivo del café, lo cual la supeditaba a las fluctuaciones del precio internacional de este producto, que venía mal desde la gran crisis mundial del 29.

Sumado a esto, la masacre del 32, en la que murieron aproximadamente 30,000 campesinos a manos de un gobierno militar, venía alimentando los rencores de un país inconforme con los gobiernos de turno. Las elecciones eran fraudulentas, y los mandatarios (en su mayoría militares) se tomaban el poder por la fuerza, lo que dejaba un común denominador: la anulación del campesinado.

Por el contexto en que vivían se les eran negados sus derechos no tenían acceso a salud, educación ni trabajo digno por lo que eran simplemente amas de casa, es decir, que eran

mujeres tradicionales, pero que al faltar sus esposos se vieron en la necesidad de salir a trabajar para mantener a sus hijos.

Guadalupe una mujer emprendedora, campesina, analfabeta, protagonista en su familia quien vela por la educación, salud y bienestar de sus hijos; completamente comprometida a luchar y salir adelante, por lo que asumen los roles de padre y madre, esposa, abuela e hija.

Es mujer con mucha fortaleza ya que pasa por la dolorosa experiencia de perder a seres queridos en el caso de Guadalupe le asesinan a su hijo de una forma despiadada, luego a su esposo por lo cual queda sola.

Participa en las manifestaciones, tomas de lugares para pedir rebajas a los altos costos de productos agrícolas. Era manipulada por los sacerdotes quienes se aprovechaban de su fe cristiana y de su inocencia. Las culpaban de la muerte de sus hijos y les pedían gallinas, cerdos y huevos.

No poseían un grado académico por falta de recursos económicos básicamente. Por lo que en el caso de Guadalupe, sin estar consientes en los compromisos que se adquieren al acompañarse lo hace y se convierte en madre a temprana edad. Pero a pesar de ello eran respetuosas aun con sus agresores: la autoridad.

Apenas conseguían para el sustento diario. Cuando sus hijos se enfermaban hacían remedios caseros con montes pues no tenían para cubrir los gastos de un doctor u hospital. Criaban animales domésticos para venderlos y así conseguir un dinerito para comprarles algunas cositas a sus hijos

En la obra de Manlio Argueta: “Un día en la vida” la mujer viene siendo protagonista la cual se presenta desempeñando diferentes roles que en nuestra sociedad salvadoreña son muy comunes todavía. Así como también su participación en los aspectos político, económico, religioso y cultural.

Guadalupe fuentes es nuestra principal protagonista la cual asume la responsabilidad de padre, madre, abuela, esposa e hija; a la cual por el hecho de ser pobre, analfabeta y campesina es marginada por la sociedad pues según esta, por mujeres como ella la situación social y económica es pésima pues se llenan de hijos. Pasa por muchos acontecimientos de los cuales sobrevive gracias a su fortaleza y ganas de salir adelante con sus hijos.

## **ASPECTO SOCIAL**

**El embarazo en la adolescencia:** es uno de los problemas más grandes en la sociedad existen muchos casos como Guadalupe Fuentes que se fue con Chepe antes de cumplir los quince años. Esto conlleva a responsabilidades más grandes y consecuencias: “van a creer que estoy loca”. Por instinto levanta uno las manos para hacer la cruz. “No vaya a creer esta gente que me estoy persignando porque les tengo miedo”. A esta edad ya no se tiene miedo. Bien es cierto que no estoy muy vieja, lo que pasa que uno se pone a tener hijos desde cipota. Yo me fui con José cuando tenía quince años”... pág.70 “Yo tenía diez años nada más. Y vaya que cuatro años más tarde me estaba juntando con Chepe. Y no anduve coqueteando tanto porque como él era mayor que yo. José me sacó de la casa apenas estaba pateando los quince, en ese aspecto yo no goce de la vida pues cuando uno se compromete con un hombre ya debe olvidarse de todo, y además como desde un principio salí embarazada de María Pía pues a criar los hijos y ponerse sería porque los compromisos

crecen, los grandes podemos estar sin comer. Los cipotes es otra cosa. Y ya luego, ahí chineando me iba al cafetal. A Santa Tecla, con José”. (pág.72) Y las hermanas de uno, cuando los hombres se han aburrido de ellas, ahí están regresando donde los tatas para que se hagan cargo de los hijos que les han pegado”. (pág.104)

**El maltrato hacia la mujer:** es otro tema preocupante ya que no respetan edad no les importa el trauma que dejarán. María Pía fue ultrajada por dos ocasiones frente a sus hijos por la autoridad por andar preguntando por su marido que se lo habían llevado. . “Porque no abrías, -Es que estoy enferma, déjenme. Aquí está tu enferma. Me dijeron. Y me cayó el primer culatazo en el ojo y después dijeron a darme en las costillas y la espalda. Y mi niña les dijo: “ya no le peguen a mi mamá”. Los quiso arañar, desesperada, diciéndoles. “suéltenla”. Entonces un hombre levanto el brazo para pegarle en la cara, pero yo estuve presta en poner el brazo y me cayó el pescozón a mí que por poco me desconchaba la mano. Entonces otro aprovechó para pegarme en las costillas un puntillazo. (pág.60) Antes le habían propiciado otra golpiza cuando se llevaban a Helio su marido. “Y como nosotros seguíamos en la calle nos agarraron a patadas, me agarraron al niño y le pegaron un pescozón en la cabeza que me lo botaron. Y luego me agarraron a chirrionazos en la espalda, en la cabeza, en el cuerpo, dejándome morada. Por fin me soltaron cuando ya se habían cansado y volvieron de nuevo a donde estaban Emilio y Helio sangrantes”. (pág.55)

Adolfina fue violada por la guardia a quienes no les importo el sufrimiento que le causaría ni que fuera una niña de 15 años, quien nunca lo confesó a nadie. “Cuántos años tenés”. Me dijo; “trece”. Le digo. “Y vos, cuántos”. Le dijo a la compa “Quince”. Le dice la compa. En eso llego otro polecía y agarro a la compa del pelo y la llevó para el bus. Y luego, con

otros dos polecias la agarraron de la cintura y la aventaron por las ventanillas adentro del bus. Y la suerte que tuvo que ningún güiste la hirió, pues al rato venia para afuera como si nada y la vi que se tiro para un barranco. (pág.33)

**La pobreza:** es otro problema social que incrementa con la llegada de los hijos y hay que sacrificarse para mantenerlos. Guadalupe al principio tuvo el apoyo económico de José pero después se las arreglo sola pues él fue capturado y asesinado por las autoridades. “luego uno se va cansando, es la verdad. Y adiós risitas, vienen los hijos. Que la temporada de café y que hay que alzar vuelo con los cipotes y apenas un petate y las cobijas. Ni siquiera ropa porque uno siempre anda con la misma ropa, la de reír y llorar. De ahí se inventaron la canción aquella “con la misma ropa andas”. Por uno, pues que se va a hacer si se vive en la pobreza. Solo quejarse y quejarse”. Pág.72 “Por eso hay tanta miseria en este país, porque como las mujeres son putas no se andan esperando mucho para tener hijos. O sea que las mujeres son las más culpables de que exista tanta miseria, fíjense, somos más de cuatro millones en un espacio chiquitío...” (pág. 103) “Las varas de mi rancho son de tihuilote, es un palo que abunda mucho por aquí y de varejones enormes. Lo único que son bien quebradizas y rápido hay que estarlas cambiando”. (pág.5) “Café y tortilla tostada con sal para el desayuno. Así es nuestra vida y no conocemos otra Por eso dicen que somos felices”. Pág. Eso de comer solo frijoles y maíz nos hace tontos, pese a que de alimentar, alimentan, pero el cuerpo se cansa de estar recibiendo toda una vida tortillas, y frijoles en el desayuno, tortillas y frijoles en el almuerzo, tortillas y frijoles en la cena, desde que uno pega el primer grito, al salir del estomago de la madre hasta dar el último suspiro.Pág.93.

Por causa de la pobreza en que se encontraban los personajes algunos no recibían educación, otros se quedan a medias:”Yo quisiera que aprendieran a leer todos los hijos para que no les toque vivir de un jornal, como nosotros que sufrimos mucho especialmente cuando no tenemos nada que dar. Los cipotes son nuestra esperanza cuando estemos viejos por lo menos que nos den una manita pues uno de viejo es un estorbo y sin fuerza para trabajar...Yo estoy de acuerdo a sacrificarnos y mandar a los pequeños a la escuela, para que no sean ignorantes y nadie los engañe, pues la verdad que nosotros los tatas podemos hacer garabatos, poner la firma, para no aparecer en la cedula como analfabetas. Sabe leer, si. Sabe escribir, si. Pero solo sabemos leer deletreando y quizás ni eso pues yo tengo años de no ver letras y las que veo en los rótulos de la tienda del desvió ya me las sé de memoria, aunque a veces miro los números y garabatos de los cipotes en lo que hacen los deberes de la escuela”. Pág.13 “a mi papa siempre le gusto estar en la organización, fue de los primeros. Es la única manera de defender nuestros intereses, agrupados vamos a ser más fuertes. Así me habla. Dice que yo le naci inteligente a saber de dónde: “porque yo bruto no soy, pero tampoco he sido gran cosa, apenas pude pasar el quinto grado”. Y me explica. “por las pobrezas más que todo, pero en todo caso nunca pude comprender muchas cosas”. Pág.92

Adolfina quien por ayudar a su madre no pudo estudiar ya que era una familia numerosa. “Mis papas solo pudieron mandarme a primer grado, no porque no quisieran sino porque en la casa éramos muchos y yo era la única hembra, era la encargada de cocer el maíz y de moler y luego de llevarles las tortillas a mis hermanos a los huatales”. María Romelia también asumió la responsabilidad de sus hermanos pues su madre salía a trabajar porque el padre estaba capturado. “le ayudo a mi mamá a cuidar a los cipotes, mis hermanos. Ella va

a trabajar a la finca, plancha y lava ajeno. Como no hay quien cuide a mis hermanos, pues yo hago las cosas de la casa, veo por todo... Uno de mis hermanitos tiene apenas ocho meses, o sea que esta tierno, el otro es de dos años, solo la hembrita no molesta pues ya cumplió los cinco y me ayuda por lo menos en llevar la cebadera”. (pág.36)

María Romelia: “pues yo verdad participe cuando fuimos al banco para tener respuesta para la rebaja de los insecticidas y los abonos, pero el banco estaba cerrado. Hicimos un pequeño mitin, entonces se oyó un grito que corriéramos. Entonces venían ocho radios patrullas detrás. Después comenzaron a disparar y me pegaron un raspón de bala en el brazo izquierdo”. Pág.31”hay hija lo que tenemos que sufrir por tanta pobreza” “no se aflija. Mamá que si nosotros luchamos algo vamos a conseguir por lo menos que nos den semilla para la siembra”.pág.34 “si no se trata de pedir por pedir sino de reclamar nuestros derechos, pues el gobierno ha dicho que el banco es para hacer préstamos y se puede así comprar semillas y abonos”. Pág.35 Las manos que más se mueven son las de los campesinos...pág.45

**La sobrepoblación:** es una de las causas de la pobreza que existe más que todo en el área rural. “La vida se pone cada vez más difícil dicen que somos muchos en este país y lo que más abundan son los pobres... por eso hay tanta hambre por estos andurriales y por todos lados”. Pág.43 “Bueno en verdad, tenía dos hijos grandes: Justino que vivía cerca de San Martín...y María Pía, viviendo ahí por Ilobasco, la pobre. Justino era el que le seguía a Maruca. Con una diferencia de cinco años porque quizás dios no quiso darnos más hijos en esa oportunidad, solo uno más que se me murió desmoyorado cuando tenía ocho o nueve meses” (pág.45).Ahora, vieja, se me dejaron venir tres cipotes: uno se siete, otro de cuatro y

el sacaleche que solo tiene dos años”. (pág.46). La familia de Guadalupe era muy numerosa: “por todos éramos catorce mis papas y once hermanos varones, y eso que se murieron tres desmollerados”. Pág.13-14

**Abuso de autoridad:** Las autoridades en este caso se hacen sentir drásticamente respetados por el simple hecho portar el uniforme. Abusan de los más débiles no importándoles que sean seres indefensos como se muestran en las citas siguientes. “Nacimos pobres y quisieran que siguiéramos pobres o quisieran terminar con nosotros. Eso vemos por la manera como nos tratan por la manera como nos tratan por la manera como se deshacen tan fácilmente de las personas. Vivimos en la pobreza. Vivimos en el hambre y aun así quisieran exterminarnos, quisieran que no existiéramos quizás. ¿Quién les va a cortar entonces el algodón, quien les va a cortar entonces el café, quien les va a chapodar los terrenos para que puedan sembrar tranquilamente, quien les va a sembrar esos grandes hacendones que tienen? ¿A caso lo van a hacer ellos? ¿A caso la autoridad va a dejar esos grandes animalotes que cargan para atemorizar a la gente y lo van a cambiar por el machete y la yunta de bueyes? ¿A caso se van a quitar esos uniformes? ¿Van a dejar de ser la autoridad que andan para arriba y para abajo vigilando? ¿Va a suceder todo eso cuando acaben con los pobres? Pág.138 “Desde que yo tengo edad las autoridades siempre han sido así, primero disparan y después preguntan”. Pág.92 “todos somos inocentes. Los únicos culpables de las cosas malas que pasan son las autoridades. Ellas con su modo de ser. Su comportamiento. Si los únicos que van a la cárcel o salen heridos o aparecen muertos en los caminos son los pobres. Y eso porque las autoridades tienen una predilección, saben a quién molestar. Ellas están hechas para mandar a los pobres, para ordenarles a los pobres, para golpear a los pobres y llevarlos amarrados como si fueran animales. Algún día se les



va a terminar esa vida buena que llevan. Nada más les toca dar. Nunca han recibido el menor daño. Por aquí es donde les viene el orgullo, una vez con los uniformes se creen los dioses del mundo, y ellos mismos dicen que están dispuestos a todo”. Pág.82 “Solo falta que comience a desesperarse, a echarse bandos el mismo. Y cuando la autoridad se insulta a sí misma es señal de tormenta próxima uno es el pagadero. Siempre ha sido así. Por eso dice la gente: a las autoridades hay que tenerlas contentas siempre. Y ahí va una gallinita, aquí están estos huevitos, estos guineítos, este tarro de maíz. Así es la vida”. Pág.98

**La violencia:** La misma autoridad cometían asesinatos impactantes no importándoles causar dolor más que todo a las pobres madres, esposas e hijas que perdían a su ser querido como le ocurrió a Guadalupe que le mataron a su hijo y a su esposo: “María Romelia: dice mi mamá que la pobre Lupe sufrió mucho. No hace ni siquiera tres semanas. Se puso su tapado y su vestido medio luto de dominguiar y agarro desbarajustada para donde le habían dicho. Que habían encontrado a una persona muy herida, bien abajo y todos piensa que es Justino. “No puede ser mi hijo”. “El está en Ilobasco trabajando” y le vimos las lagrimas de una vez. O sea que la corazonada le dijo que si era él. Pues lo cierto que ni siquiera se podía conocer por el rostro. Su cuerpo fue encontrado por un lado y la cabeza por otro clavada en un palo del camino” pág.84 “y dicen que niña Lupe cuando llego al camino donde estaba su hijo solo cerró los ojos...Que no echo ninguna lágrima... cualquiera pudiera decir que es dureza de corazón, pero uno que conoce a esa gente se da cuenta que no es así... Es una manera de darse valor para el resto de vida que queda”. Pág.86-87 “Fue hasta que estuvo cerca que me di cuenta que eras vos, que tenías la cara cubierta de sangre que se asomaba un guiñapo de uno de los ojos, un guiñapo que alguna vez había visto estas cosas que le estaban rodeando; porque era un ojo de fuera el que traía...” pág.148

“Un día se atrevieron a lo peor. Algo que nos hizo morir: el cura fue encontrado medio muerto en el camino, hacia el kilómetro, una legua antes de llegar. Le habían dejado la cara desfigurada, con heridas por todas partes. Alguien iba caminando por el lugar y vio al hombre desnudo que se lamentaba debajo de un barranco. Le habían metido un palo en el ano y todavía lo tenía allí”. Pág.26

### **ASPECTO RELIGIOSO**

La iglesia juega un papel muy importante en la sociedad ya que a pesar que al principio de obra estos se aprovechaban de la inocencia y de la fe del campesinado, pero luego les ayudaron a reclamar sus derechos y les hacían regalitos aunque sea sencillo. El padre nos decía tengan paciencia, recen sus oraciones y traigan la limosnita...Pág.17 Nos pedían gallinitas y algunas libras de maíz, nosotros no podíamos negarnos, pues considerábamos un pecado negarle algo a un padre de la iglesia.Pág.21 Lo que nos producía la presencia de un padre, con todo y santo que parecieran, era temor y miedo, era su enojo o enemistad, y como ellos suavemente se la desquitaban con amenazas de ganarse uno el infierno...Pág.21

“Los niños se van al cielo. Eso nos decía el padre. Y nos íbamos despreocupando. Siempre fuimos bien conformes”. Pág. 14 “y me decía el padre que debía tener fe, y si el cipote no se salvaba era por descuido de uno. La fe en la iglesia no se pierde”. Pág.19

### **ASPECTO ECONÓMICO**

En este aspecto se ven los adelantos que tuvo el país en esa época como la construcción de carreteras, la expansión de las haciendas por medio del sudor del campesinado, las tareas

que se realizaban como la corta de café o algodón que realizaba la población para conseguir aunque sea poco de dinero. Por ser una clase marginada de campesinos les pagaban muy poco por sus días de trabajo y las oportunidades de un trabajo digno eran pocos. Los precios de los productos eran altos por lo que los campesinos empezaron a organizarse para pedir rebajas más que todo de los abonos y semillas agrícolas. “Antes todo era bien sanito, nadie andaba soliviantándose, ni se andaba hablando sobre salario mínimo, porque no piden el salario máximo y se acaba tanta jodedera, de una sola vez compadre”. pág.78 10 Después preparo la machigua para los chanchos que apenas se despiertan no me dejan en paz siguiéndome y pegándome trompazos en las canillas. Los chanchos han sido nuestro ahorros para el estreno de los cipotes en navidad por eso siempre tengo una manadita que si bien es cierto que dan trabajo siempre se saca ganancias vendiéndolos para los tamales que hace don Sebastián en el desvío... pág.11 Algunas parte de la ventas es para chucherías y otras para comprarles cuadernos, lápices y libros de lectura a los que van a la escuela, y a los mayores les compro su mudada para que salgan a domingear como la gente. Pág.11

“Si no se trata de pedir por pedir, sino de reclamar nuestro derecho, pues el gobierno ha dicho que el banco es para hacer préstamos y se puede así comprar semillas y abonos”. Pág.35 “También es cierto que esa finca ha progresado gracias a nosotros. La hemos hecho caminar. Antes ni siquiera estaba pavimentada la carretera, era un camino de polvo en verano y de lodazal en invierno, ni siquiera los mulos podían pasar en la época del temporal, allí por septiembre. Quedábamos aislados. Pág. 43 “las manos que más se mueven son las de los campesinos. Algunos de nosotros apenas podemos mantener una yunta de bueyes para una carreta y así poder ir a vender y a comprar alguna cosita al pueblo. Pág.44

## ASPECTO POLÍTICO

Los movimientos que estaban en ese momento como lo eran el comunismo y el nacionalismo, se ve bien reflejado en un día en la vida el dominio del nacionalismo que quería reinar en nuestro país. “Además hay otra cosa, el guanaco tiene predilección por el comunismo desde mil novecientos treinta y dos. Entonces como vamos a hacer nacionalistas; si el nacionalismo dice que todos somos iguales. Y la verdad que nosotros no somos iguales a la demás gente, eso no puede existir aquí, pues, ¿Cómo vamos a ser iguales a los civiles que tienen grandes inclinaciones por el comunismo? Nosotros preferimos lo extranjero porque lo extranjero no viene a joder, casi siempre viene a hacer el bien. Mientras que el guanaco, con solo ser guanaco se considera con derecho de cagarse en uno. Así es que nosotros no le damos agua; y si hay que matar, matamos al guanaco... no es que yo me quiera cagar en mi raza, sino que es la verdad... El día en que los civiles guanacos logran llegar a la presidencia de la república, olvídense, nos cuelgan de los huevos a todos nosotros”. Pues que el treinta y dos, los comunistas ni siquiera habían triunfado y ya estaban violando a la gente, a los ricos, pues el odio de este pueblo es con los ricos; nacimos con la envidia dentro... pág.102 Guadalupe como otras mujeres participo en la toma de la catedral como respuesta a los atropellos que la autoridad había causado en los cantones: “cuando los jefes se dieron cuenta de lo sucedido salieron camionadas de autoridades... la carnicería fue brutal; hubo muchos muertos, ranchos incendiados, mujeres violadas, cipotes golpeados. Hasta los animales pagaron el pato”. Pág. 116 “El día acordado fuimos llegando todos a misa. Como a las diez de la mañana, cuando se termino la misa, nos fuimos haciendo del ojo pacho, nos quedamos sentados en las bancas. Hasta que al poco rato alguien dijo: “A cerrar las puertas”. Entonces el cura que se había quedado

arreglando los vasos santos, vino y nos dijo: “que están haciendo ustedes”. Y que “es mejor que salgan”. Nosotros le dijimos que no nos íbamos a mover de allí, que íbamos a estar algún tiempo y que nos prestara las llaves de los candados que cierran los pasadores de la iglesia”. Pág. 116-117-118

## **ASPECTO CULTURAL**

Aunque nuestras protagonistas eran de la clase baja y tenían bajo grado académico eran educadas aun con los que las trataban mal y trataban de enseñarles a sus hijos a respetar a los demás: “Al fin me aparte de ese fogón infeliz. Y les digo con permiso a los hombres y no vaya a ser el tuerce pues aunque se esté en la casa de uno estos se toman el derecho a manejarla. En fin, para no andar provocando sin necesidad. Y para no ser malcriada, porque si bien es cierto que ni siquiera le dirigen la palabra a la gente, se les debe demostrar siempre buena educación”. Pág.81 “Niña no sea atrevida; respete a los señores y conteste lo que le preguntan. Usted comprenda, don sargento, ella es una cipota y todavía tiene su tragedia. Nosotros no somos de piedra para no portarnos mal cuando desconfiamos...” pág.129 “Y si ahora yo les ofrecí un guacalito de agua o de agua dulce, lo hice porque dar de beber al sediento es lo más sagrado en la vida. No se le puede negar ni al malvado por ser malvado”. Pág.107

### **7.2.5 Comparación de la mujer actual reflejado en la obra “Un día en la vida”**

En la actualidad algunas mujeres abandonan a los hijos para darles un futuro mejor los dejan a cargo de sus abuelas, muchas veces no les ayudan lo suficiente y las abuelas tienen que sacrificarse para darles lo que necesitan como le paso a la Ticha un personaje de la obra a quien sus hijas le dejaron los nietos por lo que vive miserablemente: “El hijo de la Ticha

por ejemplo, es autoridad y todos sabemos las miserias que pasa la pobre para comer o para darle de comer a los nietos que le han dejado las hijas que se fueron por mejor vida a la capital”.(pág.31)

También desde pequeñas algunas mujeres les toca velar por la casa a temprana edad cuidan a sus hermanitos y hacen los quehaceres mientras los padres trabajan y no tienen tiempo para superarse como por ejemplo María Romelia con apenas 13 años adquirió la responsabilidad de ser ama de casa y madre de sus tres hermanos: “le ayudo a mi mama a cuidar a los cipotes, mis hermanos. Ella va a trabajar a la finca, plancha y lava ajeno. Como no hay quien cuide a mis hermanos, pues yo hago las cosas de la casa, veo por todo”. (pág.36)

En el hogar la mayoría de veces es a la mujer a quien le corresponde la crianza y educación de los hijos, por ejemplo Lupe era quien tenía esa gran responsabilidad y por la pobreza en que vivía se preocupaba mucho: “mi pensar son los pequeños, pues uno puede privarse de los frijoles y comer tortilla con sal, pero a los cipotes no les puede faltar su comidita, por lo menos cuajada o requesón con frijoles. Por ellos vale la pena sacrificarse. Si no hay comida uno se desespera...y no digamos si se enferman”. (pág.46) Máximamente la mujer del campo es la esclava del hogar, aunque en la actualidad eso ha cambiado para muchas ya que salen a trabajar y aportan al hogar: “y solo a las mujeres les toca ver lo de los hijos...desde ese punto de vista, las mujeres del campo somos esclavas...” (pág.158)

Las jovencitas de hoy en día a temprana edad quedan embarazadas y sufren mucho por no tener la madurez necesaria para enfrentar esa gran responsabilidad como Lupe que apenas a los 15 años se fue con Chepe quien la embarazo luego: “José me saco de la casa apenas

estaba pateando los quince, en ese aspecto yo no goce la vida pues cuando uno se compromete con un hombre ya debe olvidarse de todo, y además como de un principio salí embarazada de María Pía pues a criar los hijos y ponerse seria porque los compromisos crecen”(pág.72)

A Guadalupe fuentes le toco ganarse la vida desde pequeña en trabajos pesados, como les pasa a algunas niñas en la actualidad del campo trabajan con sus padres en la agricultura o cualquier otro oficio: “a vos por andar con tu tata te toca hacer trabajo de burro...”, “me ganaba el pan desde pequeña, pues”. (pág.111)

Cuando un esposo falta a la mujer le toca ser la cabeza del hogar, padre y madre para crecer los hijos, hoy en día hay muchas mujeres que mantienen el hogar no dependen de ningún hombre y con mucho esfuerzo y dedicación salen adelante: “como le paso a María Pía a quien la autoridad le llevo a su esposo Helio Hernández por lo que tuvo que llevar la carga y responsabilidad sola: “...estoy pensando en que será de mi papa, si nos lo van a entregar o si debemos irnos olvidando de el...(pág.165) mi mama es otra cosa, mis hermanos menores la absorben, se mata duro planchando ajeno, su vida es demasiado domestica”.(pág.166)

### **7.2.6 LENGUAJE COLOQUIAL**

En la novela de Manlio Argueta “Un día en la vida” las mujeres usan un lenguaje coloquial, sencillo donde a pesar del sufrimiento que padecen tiene palabras fortalecedoras e inclusive de humor, por medio de las cuales dan a conocer su forma de pensar y estado emotivo. En su forma de hablar se demuestra el grado académico que poseen algunas de ellas.

## **UN DIA EN LA VIDA.**

Personaje: **Guadalupe Fuentes.**

- ❖ Cuando el gallo ha cantado un montón de veces ya voy para arriba,... pág. 5
- ❖ Lo que más me gusta es espiar el cielo cuando la noche se está escapando. Pág. 6.
- ❖ Lo conozco por lo grandote que es, por lo cholotón. pág. 6
- ❖ Dígale los buenos días a don José, vaya no sea bayunca. pág. 7
- ❖ Quizás las influencias de mi familia me hizo algo cobarde porque yo me crie sola con hermanos. Todo ese mimo que le dan a uno cuando es hembra y mucho más si es la única mujer.Pág.8
- ❖ Me pongo la nagua medio luto desde que se murió mi mama.Pág.8
- ❖ Los chanchos se van a calar.Pág.9
- ❖ Y a propósito de agua, otra cosa que no me falta es el jabón de cuche; el jabón es sagrado como el maíz. Pág.9
- ❖ Una vez que los chanchos se han tomado la machigua.pag.12.
- ❖ Lo recuerdo porque en esa época me hice mujer, me llegó el cambio.pág.14
- ❖ Mejor me hubiera ido antes pero por estar chambriando... pág. 16
- ❖ Y por ir pensando en el miedo ya me tiemblan las canillas. pág.16
- ❖ Y de repente vi un animalote que me salía al paso. pág.16



- ❖ "Bueno y este chucho qué quiere " pensé para darme fuerzas... pág. 16
- ❖ Pero solo oí el zumbido pues yo estaba lejos "culebra puta, dije. "“pág.17
- ❖ Que por cierto siempre hacíamos bromas diciendo dominusvobispu,"el culo te pellizcu...pág. 20.
- ❖ Eran más bravos que una chinchintora y dios guarde provocar su enojo pág. 21.
- ❖ Hasta que formaron las primeras cooperativas y pudimos tener una ganancita demás,...pág. 22.
- ❖ Nos enseñaron a administrar el pisto.pág.23
- ❖ Todos regábamos la bola y había que cuidarse. Pág. 23.
- ❖ Porque como los hombres ya están acostumbrados a no apearse el machete de la mano...pág. 23
- ❖ Si, vamos a misa y viera señor agente lo bueno que es este curita, no es como los otros. Y que si esos hijos de puta aquí y esos hijos de puta allá, culeros. Con sonanta...pág. 24
- ❖ Somos honrados a carta cabal.pág.26
- ❖ Y un chunche como radio en la espalda.pag.66
- ❖ Esa vieja está loca.pág.71
- ❖ Todo esto se puede lograr sin necesidad de aguevarse.pág.73

- ❖ Me vengo con el perro chiniado.pag.81
- ❖ Si hasta nuestros chuchos aguacateros quisieran hacer leña.pag.82
- ❖ Dan ganas de chulonearse de tanto calor que hace.Pag.84 .
- ❖ Como a las cuatro se pone a nortear.pag.84
- ❖ La chicha no embola. Pag.84.
- ❖ Por un oído les entraba y por el otro les salía. A los diñas, va estaban haciendo sus redadas...pág.26
- ❖ Y como dicen que en arca abierta el justo peca, ellos tienen que ser rígidos...pág.52
- ❖ Entonces me le dieron vueltegato a la cama y caí con todos ellos sobre el maíz que
- ❖ Por los lejos que estaba y porque ahí pernoctaban los guardias...pág. 28
- ❖ Y vieran que a José le gustaba echarse sus petequenes...pág.28
- ❖ "Te traje esta chiva".pág.40
- ❖ Pobrecito mi chucho aguacatero. Pág. 89
- ❖ Chucho color café y ojos fosforescentes. Pág.90.
- ❖ Nunca ajotar a los chuchos porque es pecado.Pág.91
- ❖ Ojala no haya metido las patas”. Le digo.Pág.93

- ❖ En eso llega una vecinita de la tienda “Que manda decir la niña Lupe que no se quede pajareando mucho en el camino porque la choricera ha preguntado por vos”.  
Pág.94
- ❖ Cuando me muera, me dijiste una vez, le voy a venir a jalar las canillas.Pág.108
- ❖ Niños váyanse a jugar al patio, dejen de estar en el maíz que se van a llenar de ajuate. Pág.134.
- ❖ Me cago de la risa me hace miarme cada vez que lo cuenta.Pág.141
- ❖ Donde manda capitán no manda marinero.pag.143
- ❖ No hay mal que por bien no venga.pag.145
- ❖ Y cuando dicen este macho es mi mula, de aquí no me apeo, no se apean.Pág.133
- ❖ Por eso hay tanta hambre en estos andurriales. pág. "Si yo no es por nada, para mí no sos un estorbo,...pág.48
- ❖ Una cipota chispa.pag.48

Personaje: **María Romelia:**

- ❖ Se lo había llevado la polecía.pág.31
- ❖ Y agarro desbarajustada para donde le había dicho.pag.85
- ❖ Eso dice la gente. y chepe no es para menos, sucede que él es fuerte, es de la raza,
- ❖ Cuando sentimos el helicóptero que venía detrás de nosotros.pág.31

- ❖ Los polecías tiraban bombas por las ventanillas eran bombas lacremogenas.pág.33
- ❖ Y por allí me les arman un guangoche para que se acuesten...pág.36

Personaje: **Adolfina Fuentes:**

- ❖ Apenas anda pateando los quince años.pag.48
- ❖ Un pegoste de lodo.pag.63
- ❖ Me dice: En la imaginación, se me vino como un luzazo.Pág.166
- ❖ El guis esta encaramado en una ramita de Guanacaste.pag.64
- ❖ Antes de salir la atarugué de agua.pag.65
- ❖ Es que así son los cipotes, le digo. Entre más los chinchinea uno más joden, .pag.65
- ❖ "En cuanto gane un pistito en la corta de café, vengo a traer".pág.41
- ❖ Apenas estaba yo bien cipotia.pág.49
- ❖ Por aquí llego un señorcito a pedir trabajo.pág.49
- ❖ Lo único malo que podía achacársele era que tenía una escopeta...pág.49
- ❖ Se van a robar algo si sólo chiribiscos se ven por estos lados....pág.52

Personaje: **Rubenia Fuentes:**

- ❖ Sepas judas las razones, lo cierto es que vos sabés que con la autoridad no se debe jugarse.pág.50

❖ " La indiada se había levantado y eso no lo iban a perdonar aunque se acabara todas la gente de aquí'.pág.50

❖ Se lo llevaron de arrastradas por el desvío pues allí tenían las mulas...pág.51

Personaje: **María Pía:**

❖ había en la troja .pág.60

Personaje: **Doña Rubenia:**

❖ Muchachita puñetera, no ve que las hembritas no andan saliendo solas, riata le voy a dar por andar de abusiva. Pág.110.

## CAPITULO VIII. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

### 8.1 CONCLUSIONES

En la época del conflicto armado la mujer protagonista de su propia historia es discriminada por pertenecer a la clase marginada de los campesinos a pesar de ello es una mujer luchadora que resiste siempre los golpes de la vida, sufrió mucho más que en el contexto actual ya que se le fueron negados sus derechos como por ejemplo a la educación, y era más frecuente encontrar una mujer solo con sus hijos pues sus esposos andaban huyendo en el monte.

En nuestra sociedad la mujer ha conquistado puestos importantes desde aproximadamente 1975, gracias a la heroína de la patria María de los Ángeles Miranda que fue tomada en cuenta su participación como una prócer. Desde entonces la mujer ha tenido la oportunidad de involucrarse en todos los ámbitos del que hacer social, político, y económico de nuestro país.

El escritor utiliza un lenguaje coloquial el cual esta enriquecido de poesía, dichos y refranes, historia legendarias propias de El Salvador e inclusive ciertos rasgos de humor y de gran fortaleza espiritual de parte de una voz femenina la cual por estar narrada en primera persona le da mayor credibilidad a las historias de esta obra.

Actualmente la mujer sufre fuertemente la discriminación por parte del sexo masculino pues la ven como un ser inferior a ellos, a pesar de ello ha sabido superar los obstáculos que se le han presentado en la vida. El rol que la mujer desempeña en nuestra sociedad es de vital importancia ya que ésta es la cabeza del hogar en la mayoría de los casos, la mujer es símbolo de valentía porque enfrenta sola sus problemas, sin ayuda de su pareja saca su familia adelante no importando las condiciones.

## 8.2 RECOMENDACIONES

- ❖ Que se investigue sobre otros autores que reflejen el papel de la mujer en la sociedad salvadoreña con ayuda de los docentes y promover a otros el interés de nuestra literatura salvadoreña.
- ❖ Extender los estudios expuestos en el trabajo de grado en las aulas para que futuras generaciones tengan mayor riqueza textual al momento de la investigación.
- ❖ Trabajar con los alumnos de letras y aquellos interesados acerca del papel que tiene la mujer hoy en día y como este se ha desarrollado a través del tiempo.
- ❖ Analizar con mayor determinación los temas a investigar para que estos sean de gran aporte a la comunidad universitaria.



## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.

- ✓ Consuelo Roque, “Método de análisis y figuras literarias” Trabajo de Investigación Bibliográfica Quinta Edición. pág.56, método utilizado, Análisis Sociológico, pág.12
- ✓ Manlio Argueta “Un día en la vida” Premio nacional de novela.UCA Editores.
- ✓ Salamanca, Ediciones Colegio de España, 1996. Traducción de Ángel, Marco de Dios 262 pág.
- ✓ Diccionario enciclopédico Larousse, Ediciones Larousse año 2000.
- ✓ Diccionario enciclopédico 1998, En color. Editorial Larousse tercera Edición primera reimpresión Santa Fe de Bogotá.
- ✓ Diccionario Grijalbo, Gran diccionario Enciclopédico ilustrado.
- ❖ Tomado de internet. <http://google.com>
- ❖ <http://www.google.com.monografia.com/...latinoamericana/literatura-latinoamericana2.sh...>
- ❖ <http://www.google.com.Html.ricondelvago.com/característicasdelbarroco.html>
- ❖ [http://www.google.com.es\\_wiikipedia.org/wiki/boom-latinoamericano](http://www.google.com.es_wiikipedia.org/wiki/boom-latinoamericano)
- ❖ [http://www.google.com.es.wikipedia.org/wiki/literatura\\_delsiglo\\_xviii](http://www.google.com.es.wikipedia.org/wiki/literatura_delsiglo_xviii)

- ❖ <http://www.google.com> [www.artepoetica.net](http://www.artepoetica.net)
- ❖ <http://www.google.com> [www.slideshare.net/.../lanovela](http://www.slideshare.net/.../lanovela)
- ❖ <http://www.google.com.es> [wikipedia.org/wiki/narratología](http://wikipedia.org/wiki/narratología)
- ❖ <http://www.google.com.es> [thefreedictionary.com/estrato](http://thefreedictionary.com/estrato)
- ❖ <http://www.google.com.es> [wikipedia.org/wiki/narrative](http://wikipedia.org/wiki/narrative)